BONDIA® ARUBA

Diasabra 16 di Januari 2021 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,75 Florin

E

## Gabinete Rutte III ta historia...

*Sin consecuencia pa nos...?*

# Costo pa pacient na Aruba ta esun mas abao den Reino

INSTITUTO MEDICO SAN NICOLAS
ImSan
CENTRO MEDICO Dr. RUDI ENGELBRECHT
ImSan
AMBULANCE
911

Pagina 6

- **Consul di Merca na Aruba**

  Pagina 7

- *Gilbert Webb:* **e lucha tin cu sigui**

  Pagina 12

- **SEPPA a logra mayoria na SABA**

  Pagina 3

## 'Lo cana tur caminda cu mester pa haya husticia'

Pagina 2

## Bista distorciona di e problema refugiado

RIGHTS
DEFENSE
CURAÇAO

Pagina 26

*Guatemala:*

## Migrantenan Hondureño no ta crusa

Pagina 8

BONDIA ARUBA

# Lo cana tur caminda cu mester pa haya husticia

**Anthony Sneek cu ta forma parti di grupo cu kier husticia y tambe tabata dilanti di Ministerio publico pa asina sostene Jeffrey Schuilenburg su lucha ta duna di conoce cu nan lo cana tur e camindanan legal cu tin mester.**

Sr. Sneek ta kere no por dies laga y lubida cu e placa di pueblo cu a disparce bay di un forma asina silencioso y e pueblo ta esun cu tin cu paga pe. Loke cu tin actualmente ta un wega politico cu ta keda hunga.

Segun Sr. Sneek esaki ta e ultimo paso cu lo keda pidi na Ministerio Publico na Aruba pa un reunion. Si no logra cu Ministerio Publico na Aruba lo mester cana un otro paso y acerca hof di Corsou pa duna un keho oficial , tambe mester bay hoogeraad na Hulanda cu ta e corte mas halto den reino Hulandes.

Na momento cu yega eynan si Hulanda no kier duna oido na e situacion cu tin na Aruba, grupo cu kier Husticia lo cana e caminda mas halto na Union Europeo y nacionnan Uni. Segun Anthony Sneek no por ta posibel cu por dies disparce cu placa di pueblo asina aki. E strategianan aki cu ta keda hunga ta e mes un weganan cu a hunga cu nan den pasado cu ta laga e caso verjaard y cu di e manera ey por libra di e situacion.

Segun Sneek por a tuma nota cu un mandatario ta sali pafo den un boxershort ta haci acusacionnan di papa cu papa sin ningun prueba, sinembargo e mes un politico aki tin varios prueba y mapnan cu e personanan aki a haci corupcion.

E caso cu ta den investigacion cu ta terenogate ta un caso , pero e mes un minister aki tin riba su cabes wattyvoz gate pa 825 miyon florin di placa di pueblo y di vierbansweg cu ta e mes un minister y ta trata di 750 miyon y te ainda ningun di e dos partinan aki no a keda investiga.

Sinembargo loke cu tin grupo husticia preocupa ta cu no ta ricibiendo ningun informacion di ministerio publico. Si mester mira e situacion na Corsou porehempel e caso di Gerrit Schotte cu ta un ex prome minister di Corsou y mira e caso di Paul Croes na Aruba, ta claramente cu Gerrit Schotte a keda husga y su sentencia a keda confirma y te hasta e la sinta su castigo ,ultimo e la sali liber .

Mientras cu na Aruba e ex minister Paul Croes cu ta afilia na e partido AVP no ta mira nada cu ta sali afo di su caso. Segun Sneek e man milagroso cu ta poni riba cabes di AVP y su hendenan so, ta pone cu e investigacionnan no ta sali na cla. Señor Sneek ta duna di conoce cu na momento cu tabatatin insenerator gate diripiente ministerio publico a cuminsa move y haci investigacion.

Sinembargo pa loke cu e pueblo ta sufriendo cu ta Hospitalgate y Hedggate no tin investigacion. Segun Anthony Sneek esaki ta un falta di respet pa tur pagado di belasting. Na varios ocasion na momento cu ex minister ta sali pafo y ta bisa cu papa a haya contract esey ta corecto. Ex mandatario a sali pafo cu un recibo di contract cu a paga papa 54 mil florin cu ta corecto, pero na momento cu mester wak e documento aki bon di cerca y pa kico e la cobra asina ta sali afo cu papa mester a kibra un contract cu e gobierno anterior a cera cu un refineria, cu tabata un contract cu for di comienso e gobierno anterior tabata sa cu lo ta bay tin problema. Pa kibra un contract asina e berdad ta cu un abogado lo cobra den un suma asina pa kibra un contract tin hopi miyones.

Segun Anthony Sneek na momento cu mester mira un otro minister di e mes un partido di AVP cu a haya 54mil dollar dor di un compaña maracaibo y cu a manda e suma di placa riba cuenta di e prome minister , e pregunta ta keda pero dicon nada no ta keda haci rond di e caso aki? Dicon no tin preguntanan cu no ta sali dor di esey , segun Anthony Sneek. Mirando tur e situacion aki segun Sneek,si ta midi cu midi robes e ora pueblo no mester acepta esaki, pero lucha pa e berdad sali na cla paso ta trata aki di placa di pueblo cu ta keda malversa. Si berdaderamente e situacion ta asina lo desemascara husticia Hulandes na Aruba segun Sneek.

No por ta posibel cu e ministerio publico na Corsou y St Maarten ta traha bon y esun na Aruba e pueblo mester sclama pa sa e berdad. Un hende cu a enrikece su mes cu 60mil meter cuadra di tereno di pueblo mester por tin un investigacion serio. Dia cu a drenta pa prome biaha na cas di ex minister sevinger tabata prome di october 2019 , pa prome di october 2020 ta haci un aña y awor ultimo cu nan a bolbe drenta cas di e ex minister e ta bira un aña y tres luna y 12 dia cu a denta den e cas di e ex minister.

Mientrastanto cu na Corsou nan a sentencia Schotte den menos cu 400 dia ,mientras cu schotte a bay hoogeberoep y cu nan a confirma su sentencia y di eynan e la sinta su castigo te cu e la sali y aki na Aruba nos tin politiconan cu ta dies cambia di abogado ,hunga triki y haci diferente strategianan pa mañan e caso verjaard pa pueblo lubida y sali afo trankil y pueblo ta esun cu tin cu paga pa e actonan aki, segun Anthony Sneek

*SEPPA a logra mayoria na SABA*

# Sindicato ABV: SEPPA a bruha e trahadonan dunando mal informacion

**Ayera tardi un ambiente festivo di victoria a wordo manifesta pafo di San Pedro de Verona Paviljoen, cu e resultado di e referendum cu a mustra cu sindicato SEPPA a haya e mayoria di voto. Esta compara cu e cantidad di voto cu sindicato ABV a haya.**

SEPPA a bira e sindicato pa representa e mayoria di trahado di cuido na servicio di fundacion SABA encarga cu e maneho di e casnan di anciano.

Segun informacion di oficina di Mediador di Gobierno un total di 272 trahado tabatin derecho di voto, y e resultado oficial tabata como lo siguiente: 140 voto pa SEPPA; 71 voto pa ABV, 1 voto nulo y 2 trahado a vota pa niun sindicato.

E resultado aki ta duna un mayoria na SEPPA pa salvaguardia e derechonan di e trahadonan aki di cuido. Den un momento crucial di negociacion cu e directiva di SABA pa evita mas cortamento riba nan salario y beneficionan secundario debi na e crisis di Covid.

**Sindicato SEPPA**

Despues di e resultado di e referendum e representante di SEPPA na SABA, Rodrigo Tromp a bisa cu e ta hopi contento hunto cu e mayoria di e trahadonan cu a vota pro di e sindicato aki. Ya cu nan tabata sinti un 'enorme presion' di ABV pa tuma cierto decisionnan cu e trahadonan no tabata di acuerdo cune, entre otro el a menciona pa entrega premienan. E ta haya cu esaki a culmina cu mayoria di hende a vota pa SEPPA.

Despues cu nan a vocifera nan malcontento prome cu fin di aña riba entregamento di premie nan, entre nan bashi premie, Tromp a bisa cu Mediador a papia cu e representantenan di e trahadonan pa duna espacio pa bin cu alternativanan. Diahuebs ultimo nan a bin cu un opcion cu cada trahado ta dicidi con e ta bay haci su escogencia ariba su mes. "Ya no ta SABA of ABV ta dicidi sino cada trahado ta dicidi esey,' el a bisa.

El a laga sa cu e bashi premie manera nan a kier, e trahadonan di SABA ta bay haye paga tambe. Actualmente como trahado na servicio di e fundacion aki nan ta bay sacrifica mita di e premienan y 5% di e salario. "Esey ta pa awor!," Tromp a declara.

Secretario general di SEPPA, Magaly Brito a bisa cu tabatin un par di luna cu e trahadonan aki a cuminsa expresa nan deseonan pa cambionan. Pero tambe nan malcontento con e situacion ta bayendo. P'esey den luna di december mirando e discusion riba entrega di un 12.6% di salario cu gobierno ta bin cortando. Ya caba a crea un ambiente di malcontento den ki direccion gerencia di SABA hunto cu sindicato ABV lo kier a bay, el a bisa.

For di december SEPPA a pidi gerencia di SABA pa para tur discusion pa motibo cu e grupo di trahado tabata dividi. Na final nan mester warda e resultado di un referendum pa nan sa cual organisacion sindical ta desea pa hiba e negociacion pa e trahadonan. Brito a bisa cu e resultado di e referendum di ayera tabata e resultado di e trabao di un grupo di trahadonan basta uni pa organisa nan mes.

**Sindicato ABV**

Di su banda e lider sindical di ABV, Gina Maduro a bisa na Bon Dia Aruba cu e sindicato di enfermeria aki for di october 2015 a drenta SABA pa medio di un referendum. Maduro a bisa cu e tempo aya e trahadonan mes a pidi un referendum pasobra SEPPA tabatin mas cu 20 aña den e fundacion aki, y e trahadonan mes a ripara cu nan no a bay dilanti.

E sindicalista a bisa cu for di october 2015 cu ABV ta den SABA, nan a traha duro durante e ultimo 4 aña y dos luna pa e trahadonan aki por a bay dilanti. Ya cu ora nan a drenta, ABV a haya un situacion hopi dificil, unda tabatin un grupo di trahado cu tabatin un promocion pega desde 2012. Un lucha di 12 aña largo cu ABV a logra solucion'e den 4 aña y dos luna, el a bisa.

"Mi ta contento cu e grupo aki cu tabata frustra y cu tabata desespera cu nan no por a haya aumento di salario," el a bisa.

For di januari 2020 e grupo aki a haya nan aumento. Igualmente tur trahado a haya un aumento di salario di mey porciento. Tambe nan a haya bonus na luna di december 2019. ABV a zorg pa tur hende den SABA desde mei 2020 no entrega niun cen di nan salario. El a bisa cu e trahadonan aki tabata un di e poco gruponan cu a mantene salario shen porciento.

"Ta diferente na locual a pasa den hospital. Hospital si a entrega 5%. Nos si sa kico e dolor ey ta!," el a declara na Bon Dia Aruba. Ya cu e cortamento aki tin su efecto riba e trahado su pension y nan vakantie uitkeuring.

Apesar di e resultado di e referendum presidente di AVB, Gina Maduro, a declara cu tur trahado di SABA a bay dilanti den cuater aña y dos luna, pero a keda na nan, y na nan consenshi pa haci e voto na nan escogencia. E por a premira e resultado di e referendum, ya cu na Playa tin e mayoria di e trahadonan di SABA, caminda ABV ta haya cu SEPPA a bruha nan dunando mal informacion.

"Nan sa cu nos a traha pasobra nan pay slip ta papia. Tur luna nan ta wak e aumento, pero nan no ta reconoce," segun Maduro.

Prome cu e resultado di e referendum aki, Maduro a bisa cu dor di SEPPA nan mal informacion, e trahado a haci nan escogencia malo. Pero e ta kere cu e ta keda na cada trahado cu si nan kier a sigui cu "un sindicato cu si ta traha. Of si nan kier drumi na ICU, mescos cu nan a drumi prome cu 2015."

PRIVATE PROPERTY

### *Retiro Gabinete Rutte no lo stroba proceso di reforma y desaroyo di Aruba*

# Conceptonan di rijkswet RAft y COHO a bay Raad van State

**Retiro di Gabinete Mark Rutte no ta bay afecta e acuerdo di sosten y reforma cu Aruba. E proposicionnan di e dos rijkwetnan RAft y COHO ta na Raad van State y caida di Gobierno di Hulanda no lo afecta e proceso. Asina vocero di Secretario di Estado Raymond Knops a bisa Bon Dia Aruba.**

"Na momento cu Gobierno di Aruba y di Hulanda a firma, e proceso cu tin un duracion di siete aña ta cuminza cana," Emile Vaessen, vocero di Secretario di Estado Demisionario Raymond Knops a bisa. "E solo hecho cu e acuerdo pa un duracion di siete aña ta ilustra cu e ta uno cu ta traspasa periodonan di Gobernacion. Corsou lo tin eleccion na Maart y Hulanda tambe, y Aruba lo tin eleccion na September."

Vaessen a sigura cu no obstante cu Gobierno Hulandes ta demisionario awor y cu despues di eleccion lo por tin un otro gabinete, e palabracionnan lo keda respeta pasobra "tin continuacion di gobernacion."

**Inhusticia sin precendencia**

Manera ta conoci, Gabinete Mark Rutte a entrega su retiro den su totalidad como reaccion riba e rapport 'Ongekend onrecht' (inhusticia sin precedencia) cu ta un blachi scur den historia di Gobierno Hulandes. Segun declaracion di e propio Gabinete, awor demisionario, algun dies mil mayor y nan yiunan a mira nan bida cambia den un pantano di miseria pa motibo di un combinacion di reglanan fuerte, actuacion a base di prehuicio y particularmente pa motibo cu no a duna oido na señalnan di emergencia. "Gabinete ta ofrece su disculpa na tur mayor afecta y nan yiunan. Esaki nunca mester a pasa."

**Kico a pasa**

Servicio di Belasting di Hulanda tabata mucho stricto den evaluacion di un grupo di mayor cu a pidi e toeslag pa yuda paga pa cuido di nan yiu, esta e kinderopvangtoeslag. Esaki ta conclusion di e investigacion di e comision Donner, bou liderazgo di ex Minister, ex Vice Presidente di Raad van State y Minister di Estado Piet Hein Donner (ultimo titulo ta uno honorario otorga pa Gobierno di Hulanda). Door di considera e famianan, mayoria di nan persona di descendencia no Hulandes Europeo. Es mas, noticieronan internacional a cataloga e paso di Servicio di Belasting como uno racista.

Segun Comision Donner, e Combiteam Aanpak Facilitators, CAF, a lanta pa atende cu particularmente Bulgaronan cu tabata comete fraude. Pero mesora a conclui cu otro famianan, di etnicidad minoria, tambe lo a comete fraude. E toeslag ta un suma cu mayornan ta haya si ta paga pa cuida nan yiunan (pa un crèche por ehempel).

A acusa e mayornan di a haci uso di intermediarionan pa colecta e toeslag, mientras cu tabata laga welonan cuida nan yiunan. "CAF a haya un prehuicio institucional, cu a pone cu e ambtenaarnan di Servicio di Belasting no por a haci e distincion entre bon y malo mas. Hasta si mayornan no a yena un dato bon, sea pasobra nan no tabata sa of simplemente tabata un poco slordig, nan a keda cataloga como fraudulento. Servicio di Belasting no a duna nan ningun splicacion di e acusacion aki cu a haci cu nan no por a defende nan mes of mehora nan datonan. Pero nan a perde nan toeslag y hasta mester a paga bek locual nan a ricibi e añanan prome. Pa mayoria, e sumanan a acumula na algun mil euro cu a hinca hopi di e famianan aki den problema financiero. Por ehempel, un mayor na 2014 tabatin derecho riba un toeslag di 6 mil euro pa aña. A para esaki despues di 9 luna pa motibo di acusacion di fraude. Y e mayor mester a paga no solamente e 9 lunanan bek, pero tambe tur locual el a ricibi e añanan prome. Den e ehempel aki, ta trata di un suma di 16.500 euro pa famianan cu ya caba tabata den necesidad.

Algun mayor a hasta perde derecho riba nan yiu, pasobra nan no por a demostra despues di un divorcio por ehempel cu nan tin e capacidad pa cria nan yiu pa motibo di debe. "E mayornan no tabatin ningun chens," Donner a bisa.

E Comision Donner a studia 300 caso, pero a conclui cu tin algun miles di famia afecta y Gobierno y Parlamento Hulandes a reconoce cu mester compensa pa e daño. Aunke cu nan a paga e placa bek, nan tin derecho pa haya e suma di toeslag mas 500 euro pa cada aña cu nan a keda perhudica. Problema ta cu pa hopi, e placa ta bin despues cu nan pasa den hopi trauma caba.

Gabinete Rutte a dicidi cu kier yuda e mayornan afecta y nan yiunan mas lihe posibel, y esnan cu a keda confronta cu un actitud rigido di Servicio di Belasting lo ricibi 30 mil euro. Pero, tambe Gabinete kier papia cu creditornan pa percura cu e placa ta bay pa e famianan y no mesora pa paga debe (Ironicamente, ya caba Servicio di Impuesto a cuminza cobra e mesun famianan afecta cu a haya pago). E intencion di e decision di e Gabinete tabata pa brinda e mayornan y nan yiunan un oportunidad pa futuro.

Tambe Gobierno Hulandes a anuncia di lo trece cambio den e structura actual di toeslagen, unda ta kita e responsabilidad for di mayornan y por garantisa sostenibilidad y ta elimina complicacionnan. Tambe a priminti cu ta bay scucha mas di comunidad y percura cu e reglanan no ta complica pa evita cu ciudadanonan interpreta nan robes. "Un hende cu bay fout sin intencion no ta comete fraude," segun e relato di Gobierno Hulandes.

**Retiro**

Sinembargo, e rapport 'Ongekend onrecht' tabata asina pisa cu no a keda Gabinete Rutte otro opcion pa entrega retiro, despues cu famianan afecta a exigi esaki. Hasta miembro di oposicion, lider di PvdA , Lodewijk Asscher cu tabata Minister di Asuntonan Social a asumi su responsabilidad politico y a entrega retiro como lider di e partido.

Prome Minister Demisionario Mark Rutte a cita un Prome Minister Hulandes anterior Pieter Cort van der Linden den su carta despues di entrega retiro. E citacion ta cu 'estado ta pusha e orguyosonan, ta proteha e vulnerabelnan, ta plama e risiconan y ta e guia den actuacion pura.' "Esaki ta un norma halto y ta cla cu Gobierno no a cumpli cu e norma aki den e caso di kinderopvangtoeslag. Gobierno mester proteha e ciudadano di un aparato publico poderoso y aki a bay robes. A haci foutnan grandi riba nivelnan politico, administrativo y huridico cu a causa un inhusticia grandi na miles di mayor."

Rutte a bisa cu e sistema a faya y henter gabinete mester carga e responsabilidad politico y pa e motibo ey mes, a entrega retiro y awor ta demisionario

Mester bisa cu diamars ainda e conceptonan di e dos rijkswetnan tabata riba mesa di Prome Minister Mark Rutte ainda. Entre diamars y diabierna, a logra manda e dos leynan pa conseho di Raad van State.

**Editor**
**Caribbean Speed Printers N.V.**
**Aruba Bank N.V. Acc. #332668**
**Caribbean Mercantile Bank N.V.**
**Acc. #23951903**
**RBC Royal Bank Acc. #1330772**

**Ass. Dir. Ehecutivo**
Xiomara Arends

**Redaccion Ehecutivo**
Leo Maduro (hefe de redaccion)

Pilar Flores (redactor ehecutivo)

**Redaccion**
Benjamin Romero
Dilma Arends
Andreina Morillo

**Departamento Digital**
Juan Luis Pinto

**Ehecutivo di Benta**
Sulaika Croes
email: sulaika.croes@cspnv.com
Linda Reijnders

**Aviso y Arte**
Sandra Loefstop
Lisa Tromp
Shannon Geerman

**Administracion**
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
email: accounting@bondia.com

**Distribucion**
Jenny Kelly

**Coleccion**
Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

**Press**
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

**Colaboracion**
Luis Villegas
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba

**Afiliacion**
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**
**Adres: Weststraat #22**
**Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044**
**Email: noticia@bondia.com**
**aviso@bondia.com**
**Website: www.bondia.com**
**Facebook: @bondianoticia**
**Instagram:bondiaaruba**

**BON DIA ARUBA** ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obenibel di dialuna te cu diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di editor.

# Editorial

## Gabinete Rutte III ta historia...

*Sin consecuencia pa nos...?*

Gabinete Rutte III a pasa pa historia ayera, aunke nan ta keda demisonario te despues di eleccion dia 17 di maart proximo. Despues, conociendo e panorama politico Hulandes, varios di e cuatro partidonan cu tabata forma e gabinete, por bolbe den gobierno atrobe. Esey pasobra pueblo Hulandes nunca a resulta tera fertil pa e extremonan politico, ni di derecha ni izquierda, aunke e biaha aki ta parce cu tin mas apoyo pa PVV na banda derechista y Groen Links na e otro extremo. Pero mayoria di apoyo electoral ta concentra den centro di e diversidad politico, y probablemente despues di eleccion ta atrobe un grupo di por lo menos tres partido lo busca otro pa forma gobierno. Porcierto cu formacion di e gabinete aki mes a conduci na e proceso mas largo di formacion, pa despues e coalicion sobrevivi bastante bon, tambe den tempo di crisis actual, pa bin trompica riba un asunto cu, mirando atras, e consecutivo gabinetenan Rutte no a atende bon.

Na e sucesonan aki nos por mira cu loke tabata parce un asunto cu por a causa algun protesta cerca e ciudadania, pa descuido y arogancia di politico y funcionario publico pareu, a bira un yaga grandi cu no tabata cura mas. Esey a hiba aparentemente na e decision pa tumba gobierno inmediatamente y no warda e debate den parlamento tuma lugar, pa haya un eventual mocion di desconfianza cu lo a significa fin di e gabinete di tur manera. Pero por tin un motibo mas, meramente politico: e partidonan di e coalicion awor ta mas liber pa enfrenta campaña riba nan mes, y por distancia nan mes mas di e principal responsablenan cu tabata dirigi asunto social y asunto economico, cu a hiba e maneho desastroso durante e decada cu e dolor di cabez aki a dura pa miles di ciudadano. Hopi di nan a yega na debe grandi, di hasta cienmil euro, producto di acumulacion di debe, multa y interes. E oferta di indemnizacion di gobierno ademas, di 30.000 euro, no ta cubri e debenan den hopi caso. Den eleccion venidero, aki dos luna, lo por mira con e partidonan di coalicion a sobrevivi e incidente aki.

Pa loke ta e relacion di Aruba cu politica Hulandes, en principio y a primera vista e acuerdo cu gobierno Hulandes no ta core peligro. Hulanda tin un tradicion fuerte di asumi responsabilidad pa decision strategico tuma pa e gobierno anterior, loke ta e base tambe pa por ehecuta plannan grandi y strategico cu ta abarca varios periodo di gobernacion. Algo unda cu nos politiconan por siña algo... Den nos caso tambe tin un compromiso di asistencia di varios aña y ta previsible cu e siguiente gobierno, hasta di un composicion diferente, lo no mishi cu e acuerdo den lineanan general. Sin embargo, sigur si PVV ta den un siguiente gobierno, por imagina cu den e deliberacionnan mes di con ta bay ehecuta e plannan acorda, lo tin hopi mas presion y menos pacenshi cu nos a mira te awor. Esaki por hiba na un cambio di ambiente den e deliberacionnan cu lo mester tuma lugar den e proximo añanan riba un base permanente. Esaki por haci e colaboracion mas dificil, den un situacion cu di banda di Aruba tambe di mes caba tin hopi cos cu no ta na agrado di nos politiconan cu mester ehecuta, sino di hopi tempo nan mes lo a ehecuta e cambionan. Ta hustamente e cambionan cu mester a bin y cu nan no tabata dispuesto di ehecuta cu a keda montona, te cu awor no tin caminda di sconde mas.

Den campaña electoral venidero, o cu segun e partido grandi den gobierno a inicia caba, lo tin acusacion di tur banda, poniendo e otro responsable pa e situacion den cual nos ta awe. Pa loke ta Covid-19 tur ta keda absolvi, por lo menos esey no ta culpa di ningun. Otro cos ta e situacion gravisimo financiero den cual nos tabata caba ora e virus a ataca. Nos por diferencia di opinion atrobe pa loke ta maneho di e crisis, cu no tabata perfecto, pero mester bisa cu nos mes como ciudadano tambe tabatin un papel den esey. Loke si ta faltando na e momento aki, ta un plan di vacunacion. Si acaso tin un, no ta comunicando cu comunidad kico exactamente ta bay sucede, ken ta e gruponan prioritario, con e vacunacion ta bay tuma lugar, etc. Aki atrobe nos ta sinti cu gobierno ta cay back den e custumber bieu cu ta basa riba e idea cu en principio tur asunto di gobierno ta confidencial, a menos cu tin un motibo urgente, mira for di interes partidario, pa comunica esaki na comunidad.

E pregunta cu ta surgi, ta si esaki ta e rumbo riba cual nos mester sigui. Nos por a scucha henter un storia di lamento di nos ministro encarga cu husticia pakico e no por practica transparencia respetando ley (LOB) di transparencia di gobernacion. Envez di bisa cu awor cu e tin 20 hurista mas na su disposicion, e ta bay cumpli cabalmente. Kico ta cost'e pa bisa esey? Esaki ta mesun arogancia di loke a pasa na Hulanda, unda no tabata haya necesario pa ciudadano sa kico nan ta haci tras di cortina. Sigui asina.

*Director di IMSAN: costo pa pacient na Aruba ta esun mas abao den Reino*

# CAft no a considera contribucion di IMSAN pa baha gasto medico specialisa

**Costo medico y di cuido pa pacient na e otro paisnan den Reino ta mas halto cu na Aruba. "E costo pa pacient pa aña ta mas caro den Reino cu na Aruba y ta paga nos dunadonan di cuido menos cu Hulanda, St. Maarten, Corsou y Islanan BES." Asina dr. Joel Rajnherc, Director di IMSAN a bisa Bon Dia Aruba.**

A haci e pregunta basa riba e declaracion di Presidente di ABV Gina Maduro, kende a bisa cu ni na Hulanda, St. Maarten, Corsou y islanan BES, esnan den cuido mester a sacrifica salario. Como tal no a compronde pakico a bin exigencia pa reduci salario di net esnan cu tin cu traha mas duro durante un pandemia. Segun Dr. Rajnherc, Maduro tin razon. "Esnan den cuido na Hulanda, St. Maarten, Corsou y islanan BES ta miho paga cu esnan na Aruba."

Manera ta conoci, e sector di cuido ta uni pa convence Gobierno y Hulanda pa para e exigencia di corta 5 miyon florin pa luna for di cuido. E exigencia aki tabata mara na e sosten di likides di Hulanda y Gobierno di Aruba a bay de acuerdo cu n'e. E sector den su totalidad a bisa cu e cortamento aki ta afecta e calidad di cuido medico di Aruba.

**Efecto negativo directo**

Locual Rajnherc tin miedo ta cu e medida di corta den salario y generalmente den cuido, ta haci e trabao mas complica. Como tal, e ta bay motiva particularmente enfermeronan pa solicita na e otro paisnan den Reino. "Enfermeronan por bisa cu no solamente ta 'corta mi salario, pero mi mester traha mas duro? Boneiro tambe tin mester di enfermero y nan ta paga mas cu na Corsou y Aruba. Mi ta bay solicita eynan.' Corsou tambe mester di enfermeronan, un dos tres, nan lo bay."

Pero ademas di e cuido na ciudadano, un di e motibonan cu Aruba ta exitoso den turismo ta pasobra tin un calidad halto di cuido medico. Si mester sigui corta den e fondonan necesario, e calidad lo bay atras cu tur consecuencia pa reputacion di Aruba como un destinacion sigur.

**No ta momento pa eigen bijdrage**

E momento no ta propicio pa introduci contribucion propio pa cuido medico, miho conoci como eigen bijdrage. E medida aki ta considera pa yuda absorba e gastonan medico. Joel Rajnherc ta bisa cu dificilmente por bin cu un cobranza pa servicio medico si 30 mil hende ta sin entrada. "Nan no por paga. Lo bo haya un ciudadano di segunda clase."

Tur e medidanan proponi lo por bin na vigor ora cu e situacion economico di Aruba mehora, y cu mas hende ta trahando.
"Boticarionan a haya un lista positivo di tur remedi cu AZV ya no ta paga. Mi ta garantisa bo, cu hopi hende lo bay puntra nan dokter di cas pa un referencia na specialista, pa e specialista duna nan e receta pa e remedi. Segun e lista, AZV ta paga pa e remedinan si nan ta prescribi pa un specialista y no un dokter di cas." Consecuencia lo ta cu ta crea un presion adicional riba specialistanan. "Lo crea un 'bottleneck' cu ta evita pa esnan cu realmente mester di nan no lo haya nan turno."

Ta p'esey mes henter e sector medico mester sinta cu otro y palabra bon cu otro cua ta e miho forma pa duna servicio, sin cu e ta afecta otro. "Kizas ami lo kier un medida cu no ta afecta IMSAN pero si lo perhudica hospital of riba specialistanan medico. Como tal, mester acopla un cu otro pa ningun stroba otro."

**Inversion IMSAN a yuda reduci e gasto medico na Aruba**

IMSAN a tuma e decision pa inverti 60 miyon florin pa amplia su servicio medico cu radioterapia y operacion di retina. E suma a cubri e construccion, e preparacion y specialisacion di personal ademas di e ekiponan. "Mi no a traha un edificio, sino un cas. Y esey a percura cu por a scapa Aruba di a manda 125 hende pa Colombia pa radioterapia y 100 pa operacion di retina. Nos tabata manda hende pa Corsou pa electroshock therapie. No mester mas pasobra nos ta haci esey na IMSAN."

Den otro palabra, a scapa Aruba hopi miyon, placa cu no mester a manda afo y toch no a tene esaki na cuenta ora a impone e medida pa corta. Segun e Director, filosofia di IMSAN ta pa purba crea e niche pa evita cu mester manda hende pa tratamento den exterior. Y sea ta busca specialista pa traha, of ta trece specialistanan di afo pa entrena su propio hendenan. Consecuementemente dr. Rajnherc ta kere cu CAft lo mester revisa su conseho na Gobierno Hulandes ya cu a basa esaki riba un raport di PWC di algun aña bieu. E situacion a cambia entretanto, ta su argumento.

**Vierlanden overleg**

Pero Dr. Rajnherc ta consciente cu pa Gobernantenan di Aruba purba cambia e pensamento di Hulanda awor aki ta uno hopi dificil, ya cu a firma e acuerdo caba y "awor nos kier pa cambi'e. Hulandesnan no ta conoci pa cambia nan decision sin mas. Pero ban wak si nos por trece suficiente argumento y pa mustra cu nos ta riba bon caminda. Door cu nos no ta manda hopi pacient mas pa exterior, e placa ta keda Aruba y e costo pa Aruba ta menos. Locual ami tin miedo di dje ta e asina yama Vierlanden overleg unda lo determina cu Aruba lo no por paga pa trata su propio pacientnan y cu ta perde specialista y enfermero, y cu na final lo mester manda nos pacietnan pa Corsou. Esey ta nifica cu ta bay back na añanan 70. Laga nos no lubida ken a paga pa e hospital na Corsou," tabata e observacion di e Director di IMSAN (red. Hulanda a duna Gobierno di Corsou un prestamo beneficioso pa construccion di su hospital nobo).

Dr. Rajnherc ta lamenta cu e mes no a haya oportunidad pa papia cu Secretario di Estado Raymond Knops (entretanto demisionario) durante su bishita na Aruba siman pasa. Es mas, e Director di IMSAN ta sinti cu hopi biaha ta laga San Nicolas un banda ora tin e tipo di bishitanan asina. Sinembargo, e carta cu a bay pa Parlamento, Gobierno, Gobernador y VNO ta representa e preocupacionnan di IMSAN tambe. "Nos tur ta uni, pasobra nos tur tin nos nanishi net riba awa."

---

# Presentacion e-government na director- y hefenan di departamento di gobierno

**Diahuebs Prome Minister President Evelyn Wever-Croes a reuni virtual cu Directornan y Hefenan di Departamento di Gobierno di Aruba y asina duna un update di e proceso di e-Government.**

E proyecto importante piloto di e plataforma di interoperabilidad ('interoperability platform') yama Conexion a cuminsa den januari 2021 y lo tin un duracion di 5 luna. Cybernetica, un compania di Estonia, lo implementa e plataforma di interoperabilidad pa pais Aruba. Cybernetica a traha e plataforma exitoso pa Gobierno di Estonia.

Comienso di e proyecto piloto di Conexion ta un resultado di mas di 2 aña di trabao y analisis extenso cu a ser haci door di varios comision, experto y ekipo di e-Government di Futura. e-Government ta mas cu un plan strategico di Gobierno di Aruba, e ta un cambio esencial den nos manera di traha y un cambio crucial den nos manera di pensa. E cambionan cu ta biniendo ta indispensabel pa un miho maneho di Gobierno di Aruba. e-Government lo trece beneficionan grandi no solamente pa e ministerionan di Gobierno pero tambe na nos comunidad, sector priva, un pilar central den nos masterplan di recuperacion y resiliencia 'Reposicionando e Rumbo di Nos Pais', e ta e comienso di un transformacion total di Gobierno.

Minister President Evelyn Wever-Croes a felicita cada un di e participantenan, sirbidonan publico di pais Aruba y a enfatisa di ta consciente cu lo ta enfrentando retonan nos dilanti y e esfuersonan maximo cu tur ta dunando pa e bienestar di nos comunidad.

Varelie Croes, Chief Innovation Officer di Aruba, a mustra e pasonan haci den e trayecto di e-Government for di augustus 2018 te cu awor. A enfatisa algun punto importante den e road map di e-Government y e retonan actual. A mustra tambe e diferencia si nos keda den e situacion actual y ora nos logra e metanan di e-Government cu un manera di pensa nobo. E vision di e-Government ta: "Den 2030, Gobierno di Aruba ta un Gobierno proactivo cu ta anticipa e necesidad di e ciudadano".
Guido Picus, e-Government program lead, a splica kico ta Conexion: interoperability platform pilot. Conexion ta basa riba e tecnologia Xroad usa pa Gobierno di Estonia.

E departamentonan di Gobierno cu ta CENSO, OM, DIMAS, KPA y IASA lo participa den e prome proyecto piloto cu varios meta:

- Intercambia data na un manera sigur
- Test y implementa servicionan digital
- Facilita entrenamento na trahadonan publico

Lo implementa den e secuencia di instala e plataforma, diseña e servicionan y entrena trahadonan.

Den e proximo lunanan lo tin mas informacion con e proceso di e-Government ta andando.

LOTTO 5
Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki
Afl. 110.000,-
Obtenibel na cualkier rebendedo di Lotto.
Sorteo ta awe nochi 6:45 pm
LOTTO

*'Faya Bo Haya' di pandemia no ta mescos cu esun di Carnaval*

# Musiconan lo bin cu nan proposicion na Crisis Team diaranson awor

Alto Comisario interino dI Polis, Vanessa Tjon-Kock a informa cu for di 31 di december te cu diaranson ultimo, un total di 21 persona a keda deteni pa violacion di e medida di toque de queda.

A pesar cu tin cooperacion di comunidad, ya cu riba caya despues di cierto oranan di madruga, nan ta bira bastante bashi. Pero toch tin hendenan cu a keda deteni pa e medida aki vigente te dia 31 di januari awor, locual cada un di nan mester paga un boet di mil florin.

Tin diferente control cu ta tumando luga, no solamente di polis, pa loke ta trata di aglomeracion den stacionamento publico. Pero tambe tin diferente control di trafico rond di nos isla. El a declara cu constantemente polis ta moviendo riba caya, y cu diferente instruccion pa loke ta trata e medidanan.

**'Faya Bo Haya'**

Mientras cu riba e maneho cu nan a bin cune di "Faya Bo Haya," el a trece un aclaracion. E ta haya cu tin hendenan cu ta compara e medida aki aplica durante periodo di Carnaval cu e situacion actual debi na e pandemia.

El a indica cu e medida aki, ademas di loke e ta nifica den temporada di Carnaval, e tin otro sorto di medidanan pa refors'e y cu nan ta cana pareu cu e "Faya Bo Haya" original.

El a bisa cu no por compara e medida aki cu Carnaval, ya cu durante Carnaval bo tin e libertad pa bo ta riba caya y luganan publico riba cierto orario. Mientras cu aworaki como ciudadano bo ta mara na cierto orario cu bo no mag ta riba caya debi na toque de queda. Pero tampoco bo no mag di ta den cierto luganan publico of stacionamento debi na e pandemia.

Si por ehempel bo no por ta den un stacionamento publico, unabes cu polis ta yega, nan ta core bo for di e stacionamento. Ya cu na e momento ey e tin autoridad pa haci'e. Kiermen bo no a yega na e parti di por a comete otro delito pa bo por haya bo confronta cu e medida di "Faya Bo Haya." Mientras cu si normalmente bo tabata den dje y bo ta comete otro delitonan penal, bo ta haya bo den un situacion di "Faya Bo Haya."

El a bisa cu nan mester splica internamente den cuerpo di polis e distincion aki. Ya cu nan ta papiando di dos lista di boet, y tambe di otro tipo di delitonan.

Cualkier boet cu nan ta duna e ta bay via Ministerio Publico (OM). Pero loke habitualmente nan a haci durante e dianan di fiesta y ainda nan ta hacie, ta cu tur fiesta of actividad organisa y divulga via rednan social nan ta bay controla. Tambe tur tip cu a drenta cerca polis di ciudadanonan preocupa, nan ta acerca e organisado y adverti riba cualkier consecuencia. Asina nan ta wordo poni na haltura for di tempran cu nan actividad no por tuma luga, asina Alto Comisario interino a informa.

GOBIERNO DI ARUBA

Nan ta splica e organisadonan di kico ta e medidanan y kico ta e consecuencianan si e actividad ta wordo realisa caminda, e por hay'e cu un sancion. Si e persona of organisado no ta worry cu medida of regla y nan ta organisa nan actividad di otro forma, manera e fenomeno di fiesta clandestino, lo tin consecuencia p'e.

Prome cu un persona ta organisa algo, ta consehabel pa papia prome cu un fiscal, y tambe pa e wak e medidanan cu tin. Pero tambe e sancion cu tin si bo ta bay contra nan. E boet cu tin cu paga si polis ta detene e persona. Esaki den cuadro di evita cu e virus di Covid ta sigui plama y ocasiona mas contagio.

El a bisa cu tur loke tin di haci cu medida y sancion, nan a yega di papi'e deliberadamente den cooperacion cu OM. Kiermen na momento cu polis ta bin cu un sancion, nan ta delibera esaki cu e persona cu a bay contra ley.

**Musiconan**

El a laga sa cu e hecho cu tin otro sorto di situacion of maneho na Corsou y/of Bonaire, no kiermen cu Aruba tin cu haci'e mescos. E siman aki un grupo mas chikito di Crisis Team a sinta cu e musiconan pa atende cierto critica riba e medidanan cu ta afecta e sector aki.

Nan a yega na un acuerdo caminda departamento di Cultura ta esun cu ta bay coordina e parti di e musiconan. Pa dia 20 di januari, nan lo bin cu un proposicion cu lo wordo evalua pa wak si nan lo introduci otro tipo di maneho of medida pa loke ta trata e musiconan entrante februari awor.

Tjon-Kock a bisa cu nan a trece tur organisacion di musico hunto, teniendo na cuenta e interes cu nan tin pa loke ta trata nan profesion. Nan lo duna espacio pa e musiconan bin cu nan proposicion cu nan lo por duna, a base di nan experiencia na e Crisis Team.

---

# Minister Xiomara Maduro a ricibi bishita di Consul di Merca

**E siman aki Minister di Finanzas, Asuntonan Economico y Cultura a ricibi bishita di Consul General Americano na Corsou, señor Allan Greenberg y Consul Americano pa Asunto Politico y Economico, señor Christian Olsen pa combersa un rato riba economia di Aruba y duna un bista di kico tur ta wordo haci pa asina Aruba por recupera di e retonan cu e pandemia ta trece pa nos Pais.**

Segun un comunicado di gobierno, banda di esaki a papia riba e programa di 'Young Leaders of the Americas Initiative' (YLAI) den cual e biaha aki e hoben entrepreneur Arubiano señor Randall de Kort ta participa. E YLAI ta un programa special di e Embahada Americano pa asina amplia e netwerk y conocemento di hobennan den e region riba e tereno di entrepreneurship y inovacion.
Minister Maduro ta gradici e Consulnan pa e oportunidad aki brinda na nos empresarionan hoben, pa e atencion di semper pa Aruba y ta spera di por keda conta cu e bon cooperacion aki na bienestar di nos Paisnan.

# Gobierno Brasileño a admiti cu salud publico na estado Amazonas a collapse

**(Infobae) - Minister di Salud di Brasil, Eduardo Pazuello, a admiti e "collapse" cu e salud publico na estado Amazonas ta atravesa, principalmente na Manaos, e capital regional, como consecuencia di e pandemia di coronavirus na region aki cu a bira pio.**

"Manaos a haya e pio momento di e pandemia na Brasil di aña pasa. E atencion a collapse y esey a wordo recupera. Awor, un biaha mas nos ta den un situacion extremadamente grave na Manaos" Pazuello a declara den un programa semanal di e presidente Jair Bolsonaro.

Sinta na banda di e mandatario, e general Pazuello a anuncia cu seis avion di Forsa Aereo Brasilero (FAB) y botonan di Marina ta bayendo pa duna ayudo cu material medico specialmente oxigeno cu por wordo importa for di Venezuela y transporte pa e pashentnan na otro estadonan.

"Mi ta considera cu si tin un collapse den atencion di salud na Manaos, e pashentnancu ta warda cama na unidad di cuido intensivo ta crece hopi lihe. Awe nos ta cu 480 persona wardando", e minister a sigura y a resalta e dificil condicionnan logistico cu tin den memey di Amazonas.

"Ta un conhunto di factor. Manaos ta un isla den mey di selva Amazonico. Brasilia ta e ultimo gran ciudad y ta na tres ora di vuelo", el a afirma.

E situacion di e pandemia cu a bira pio na Brasil ta acumula mas di 207.000 y 8.3 miyon caso confirma, esey a obliga pa estado di Amazonas declara un toque de queda di diesun ora pa dia desde diahuebs ultimo na Manaos.

# Guatemala a reafirma cu no lo laga e caravana di migrantenan Hondureño pasa

**(EFE) - Gobierno di Guatemala ta mantene firme su posicion di no permiti e entrada na teritorio e miles di migrantenan Hondureño cu ta pretende di crusa e pais den caravana caminda pa Mexico pa despues sigui pa Merca.**

Varios dozijn di soldaat di Ehercito y agentenan di Polis Nacional Civil (PNC) ta vigila e diferente fronteranan di Guatemala cu Honduras pa impedi e paso di e Hondureñonan, algun di e cual ya ta na Corinto, parti limite cu departamento Caribeño Guatemalteco di Izabal.

Un oficial di Polis a splica e migrantenan Hondureño cu lo no wordo permiti e paso pa Guatemala si nan no ta cumpli cu e rekisitonan di migracion, specialmente si nan no tin e prueba negativo di Covid-19.

Na e luga, a wordo publica den algun medionan di comunicacion, muhenan cu muchanan den nan brasa, hombernan y hobennan cu ta purba pasa pa teritorio Guatemalteco pa nan busca nan zono Mericano.

"Nos ta haci un suplica pa señor presidente (Alejandro Giammattei) pa laga nos pasa pa Guatemala, nos ta muri di hamber", un adulto a grita y a reconoce cu nan no tin documentonan y tampoco e prueba di Covid-19.

Den ultimo oranan director di Instituto Guatemalteco di Migracion (IGM), Guillermo Diaz, a bishita e zonanan di frontera cu Honduras pa coordina e atencion pa e gruponan mas vulnerabel.

Segun IGM, mas di un centenar di Hondureño cu a drenta di forma iregular na e pais e ultimo dianan pa varios punto a wordo entrega pa migracion na frontera pa nan por bay bek na su pais.

# Mexico: Ciudad di Mexico den luz cora pa aumento di casonan di Covid-19

**(Infobae) - Despues di aumento di casonan di Covid-19 na Ciudad di Mexico (CDMX), e hefe di Gobierno, Claudia Sheinbaum, a sigura cu e luz di trafico epidemiológico actualmente ta na cora. Kiermen, alerta maximo di contagio, y esey lo mantene te mesun posicion pa e siguiente siman.**

"Nos ta den luz di trafico cora na CDMX. Hospitalisacion ta sigui crece pero tambe nos ta sensibel pa loke ta pasando y p'esey nos ta yama pa reactiva sin tuma risico" e mandatario capitalino a afirma.

Di su parti, Eduardo Clark Garcia, director general di Gobierno Digital di Agencia Digital di Innovacion Publico (ADIP), a duna di conoce e skema di personanan interna den cuido intensivo te e fecha na capital.

Di acuerdo cu cifranan cu a wordo presenta durante un conferencia di prensa ayera atardi, ta existi alrededor di 7.112 persona hospitalisa na el Valle di Mexico te momentonan aki.

Den ultimo siman a registra cerca di 4.464 persona a drenta den principal clinicanan di e capital, kiermen, un cifra cu a wordo tuma for di diabierna di siman pasa te 14 di januari.

"E entradanan ta refleha entre 10 y 15 dia despues di un exposicion pa Covid-19, e sintomanan ta leve y despues ta bira mas grave. Nos ta kere cu tin relacion cu e siman di 24 di december te 1 di januari", Clark Garcia a sigura.

Pa loke ta trata aplicacion di e vacuna contra coronavirus, a afirma cu tin mas di 75.000 persona di area di salud cu a ricibi e dosis.

Ciudad di Mexico ta conta cu 37.502 persona infecta y mas di 24.000 morto te e fecha.

# Haiti preparando pa disturbio mientras oposicion ta exigi presidente nobo

**(AP) — Tiramento di piedra. Kimamento di taira. Tiramento mortal. Haiti a prepara pa un ronda nobo di protestanan amplio cuminsando ayera, cu lidernan di oposicion exigiendo pa presidente Jovenel Moise retira proximo luna, preocupa cu e ta amasando demasiado poder mientras e ta drenta su segundo aña di gobierno pa decreto.**

“E prioridad actual ta pa pone la luga otro sistema economico, politico y social”, Andre Michel, di partido di coalicion di oposicion Sector Popular y Democratico, a bisa riba telefon. “Ta cla cu Moise ta reteniendo poder.”

Lidernan di oposicion ta exigiendo renuncia di Moise y eleccionnan legislativo pa restart un parlamento disolvi un aña pasa. Nan ta bisa cu e termino di cinco aña di Moise ta terminando legalmente – cu el a cuminsa na momento cu ex-presidente Michel Martelly su termino a caduca na februari 2016. Pero Moise ta insisti cu su termino a cuminsa na momento cu el a tuma su cargo na cuminsamento di 2017, un inauguracion retrasa pa un proceso di eleccion caotico cu a forsa e nombramento di un presidente provisional pa sirbi durante un periodo di un aña.

Sostenedonan internacional di Haiti a echo algun di e preocupacionnan di oposicion, pidiendo eleccionnan parlamentario lo mas pronto posibel. Nan tabata originalmente programa pa october 2019, pero a keda retrasa pa un stancamento politico y protestanan cu a paralisa mayoria di e pais, forsando ceramento di scol, negoshi y varios oficina di gobierno durante varios siman.

Comunidad internacional tambe a condena algun di e decretonan di Moise.

Un di esakinan tabata limita e podernan di un corte cu ta audita contractnan di gobierno y a acusa Moise y otro oficialnan di fraude y malversacion involucrando un programa Venezolano cu tabata provee petroleo barata. Moise y otronan a rechasa e acusacionnan.

Moise tambe a decreta cu actonan manera robo, kimamento y blokea caminda publico – algo comun durante protestanan – lo ser clasifica como terorismo y suheto na castigonan pisa. Tambe el a crea un agencia di inteligencia cu ta responde solamente na e presidente.

E Core Group, cu ta inclui oficialnan di Nacionnan Uni, Merca, Canada y Francia, a cuestiona e movidanan aki. “E decreto creando e Agencia di Inteligencia Nacional ta duna e agentenan di e institucion aki quasi-inmunidad, pues habriendo e posibilidad pa abuso”, e grupo a bisa den un declaracion.

Moise a enfrenta cantidad di yamado pa su renuncia desde cu el a asumi su cargo, cu protestanan na Haiti desde fin di 2017. E demostracionnan ta impulsa principalmente pa demandanan pa miho condicion di bida y rabia tocante crimen, corupcion, y aumento di prijs despues cu gobierno a termina cu subsidionan di fuel.

E protestanan violento a tuma luga na 2019, cu decenas morto, y algun ta preocupa pa mas violencia mientras oposicion ta aumenta su demanda pa renuncia di Moise memey di miedo cu lo bolbe retrasa eleccion.

---

# Maestronan Venezolano ta ‘celebra’ nan dia golpia pa crisis

ARistobulo
Los Docentes Quieren y Merecen un Sueldo como el tuyo
Ya Basta De: Miseria Arreaza Dictadura
steffdev - La Patilla

**(LaPatilla) – Cada dia 15 di januari, na Venezuela ta celebra Dia di Maestro, pero e aña aki e profesionalnan di educacion ta sostene cu nan no tin nada pa conmemora, debi na e condicionnan cu ta padece actualmente.**

Y ta pasobra e salarionan abao cu nan ta ricibi hunto cu e falta di beneficio cu regimen di Nicolas Maduro a rechasa di duna nan, a sumerge nan den pobresa y miseria, ya cu no ta conta cu recurso pa biba dignamente.

E secretario di Colegio di Licenciado den estado Tachira, Gustavo Velazco a bisa cu e derechonan laboral gana desde decadanan atras a keda suprimi pa e politicanan publico di e Ehecutivo.

“No ta existi un carera docente, pues no ta cumpli e reglamento di ehercicio di e carera, ya cu no ta conta cu ingreso y ascenso, ya cu tabata na 2002 cu a haci e ultimo ascenso y desde tal fecha, lo unico cu a haci ta coloca coordinadornan y otro autoridadnan”, el a destaca.

E creditonan hipotecario pa vivienda, vehiculo y otro beneficionan a desaparece pa e gremio, ya cu e salario ta ‘pulverisa’, Velazco a bisa, ken a indica cu ningun educador ta depende di su sueldo pa biba. “Tur dia, e coleganan mester busca alternativa economico formal y informal pa por sobrevivi, pues nan ta den pobresa y miseria, ya cu e reinvindicacionnan a perde den magisterio Tachirense y Venezolano”, el a expresa.

A destaca cu ayera tabata e 15 di januari mas scur di ultimo decadanan, sigurando cu mas di 30 porciento di e nomina na henter e pais a renuncia pa motibo di salarionan abao. “E situacion aki ta insostenibel y si no resolve, lo tin un ola di renuncia cu lo incrementa si yama pa clasnan presencial na e region”, el a conclui.

---

# Venezuela: Guaido a denuncia cu regimen ta blokea ingreso di Programa Mundial di Alimento di ONU

**(infobae) – Presidente interino di Venezuela, Juan Guaido, a denuncia diabierna cu e regimen di Nicolas Maduro no ta permiti e ingreso na Venezuela di e Programa Mundial di Alimento (WFP pa su siglanan na Ingles) di ONU a pesar cu ‘9.3 miyon Venezolano ta den riesgo’ alimenticio.**

“E regimen no a permiti pa WFP drenta Venezuela pasobra ta parti di e mecanismo di control social di e dictadura di Maduro di distribucion discrecional di alimento pa por controla”, Guaido a bisa den un foro na Americas Society/Council of the Americas.

E presidente a lamenta cu WFP no a logra ingresa na e pais a pesar cu awendia ‘9.3 miyon Venezolano ta den riesgo, den vulnerabilidad y inseguridad alimentario’.

“Ta p’esey e Venezolanonan awe ta cana bay Colombia, Peru, of cu hopi mas riesgo ta usa boto sin ningun tipo di seguridad pa purba yega Trinidad & Tobago,unda ta manda nan back y unda ademas tin un schema di traficacion di hende, traficacion di organo”, el a agrega.

El a sigura cu e Venezolanonan ‘ta enfrenta un dictadura’ cu ta preferi no acorda cu WFP y ademas persigui organisacionnan humanitario sin fin di lucro, na mes momento a haci referencia na e negativa di e regimen pa duna visa na Medico Sin Frontera.

POLICIA
ESCITE

# Aruba Bank ta contribui pa yuda D'Sheila realisa su soñonan

**D'Sheila ta un mucha muhe di 7 aña cu ta bishita Pius X School, 2de klas. Durante siman di Bo Profesion Bo Futuro na scol.**

D'Sheila a dicidi cu e kier bisti como si fuera e ta un Branch Manager na un banco. E la bisti su shimis blanco y laga su mami y wela traha un name tag pe como empleado di banco y su oma cu hopi orguyo a pone su nieta riba Facebook.

Aruba Bank a tuma nota di e deseo di D'Sheila di eherce su profesion den e area bancario y a acerca su mama y wela pa D'Sheila haci un bishita na nos sucursal principal.

Representante di Aruba Bank a ricibi D'Sheila hunto cu su mama y a duna D'Sheila un mini tour di e sucursal.

Como estimulo a regala D'Sheila un ABC Gift Certificate pa e por habri su cuenta di spaar y asina cuminsa spaar pa su estudio y su futuro profesion

Aruba Bank ta encurasha D'Sheila pa sigui su soñonan y ta spera cu e por logra tur su metanan.

---

# Teamwork lo haci di Aruba e luga mas sigur na mundo

**Desde april di aña pasa e Ministerio di Boluntario di Freewinds ta desinfectando e warda nan di polis rond di nos isla,yudando pa proteha esunnan cu ta proteha nos comunidad. E aña aki riba peticion di Korps Politie Aruba un grupo di empleado ta wordo entrena pa nan mes por desinfecta e facilidadnan di warda di polis.**

Den un sesion na warda di polis Santa Cruz e grupo di empleado conhuntamente cu Cabesante di Operational Management di Korps Politie, Sr. Errol Zebeda, a wordo entrena dor di e Ministerio di Boluntario di Freewinds ,pasa con pa desinfecta cu Decon 7, usualmente yama D7.

D7 ta e agente mas efectivo pa mata tur clase di virus y bacteria cu ta 99.9999% efectivo. Pero pa D7 ta completamente efectivo proceduranan corecto mester wordo sigui. Y p'esey e entrenamento completo ta inclui instruccion cu video, lectura y ehercicio practico den uso di ekipo y e aplicacion di e producto Decon 7.Despues di e parti teoretico a cuminsa cu e parti practico cu familiarisacion di e ekipo protectivo personal. Despues a mustra con pa mescla D7 corectamente. Maske D7 ta sigur pa e ambiente, proteccion corecto y proceduranan standard mester wordo sigui.

Cada empleado di KPA a participa den e pasonan di ehercicionan den preparacion pa e aplicacion di D7. E empleadonan tawata hopi interesa den e training, a haci hopi pregunta pa sigura cu nan a comprende loke a wordo bisa.

Unabes cu e pasonan di preparacion a wordo comprende, a sigui cu e training con pa ehecuta e desinfeccion di e edificio corectamente.

Desinfectando e autonan di polis ta mes importante cu desinfecta e edificio pasobra polis ta pasa gran parti di dia den nan auto. P'esey tambe a duna training con pa desinfecta e autonan y otro vehiculonan di KPA a forma parti di e training.

Sr. Zebeda a bisa lo siguiente:"Como KPA nos ta hopi agradecido pa e asistencia cu nos ta ricibiendo di e Ministerio di Boluntario di Freewinds. E asistencia tin biaha a wordo duna riba termino cortico y tin biaha hasta den weekend.

Cu e paso aki nos a tuma un paso adelanta pa haci e desinfeccion di nos wardado di nos mes empleadonan"

E Port Captain di Freewinds, Sr. Ken Weber, a bisa:"Tawata un placer traha cu KPA. Pa haci di Aruba e luga mas sigur na mundo ,caminda tur hende lo kier bin bishita , henter Aruba mester ta envolvi. Cada persona mester haci nan parti, si ta protehando bo famia of bo cas, dor di sigui protocolnan estableci of un organisacion grandi manera KPA tumando responsabilidad pa esaki. Nos ta den esaki hunto. Tene na mente cu un ons di prevencion ta bal mas cu un ton di cura."

Pa haya sa con pa cuida bo mes y otronan, con pa mantene bo cas y bo luga di trabou sigur bishita How ta Stay Well Prevention and Resource Center online na www.scientology.org/staywell. Aki por mira e Stay Well videos y e pamfletanan y por download nan gratuitamente.,

Si bo negoshi of organisacion kier sa mas di con bo por wordo entrena pa desinfecta cu D7 contact e Port Captain di Freewinds.

Centro di Husticia

POLIS
rvicio, Int

*Robert Arends :*

# Sistema electronico t'ey pa traha riba distancia for di Aruba

e-governance

**E- Governance sigur sigur reorganisacion ta wordo basa riba e actual organisacion mientras cu e-governance ta trece e oportunidad pa reorganisacion a base di e-governance.**

Esaki kiermen na prome luga studia kico por wordo haci for di Aruba mes y definitivamente no bin haci Arubahuis su trabao mas hopi mientras na Aruba tin tur info y sabiduria caba. Sistema electronico t'ey pa traha riba distancia for di Aruba.

Pesey den principio NO mester laga e mesun trahadonan haci reorganisacion pasobra nan lo reorganisa segun nan bentaha y no na beneficio di pagadonan di belasting cu ta desea un reorganisacion eficiente cu ta scapa placa. Ban reorganisa Arubahuis haciele mas chikito cu menos gasto.

*Prome Minister Evelyn Wever-Croes:*

# E hecho cu gobierno hulandes a cay no tin consecuencia pa acuerdonan haci cu Aruba

**Gobierno di Aruba a tuma nota di e caida di GabineteRutte III. Gobiernotabatasigui e desaroyo aki ya pa algun dia y por a mira cu esaki lo a bin. A base di e 'Toeslagenaffaire' den cual miles di mayornan a wordo trata hopi malo door di departamentonan di Gobierno na Hulanda, esaki a conduci pues cu e Gobierno a cay, Premier Evelyn Wever-Croes a declara.**

E hecho aki no tin mucho impacto mirando cu ya e eleccion ta planifica pa tuma luga na maart. Pues ya caba e periodo di preparacion pa eleccion ta stipula y ta algun siman so tabata falta di e Gabinete Rutte III. Pa Aruba esaki no tin consecuencia, Premier Wever-Croes a pone enfasis cu a verifica esaki mainta cu Hulanda.

E palabracionnan haci cu Hulanda ta pa un periodo di seis aña y palabracionnan ta haci entre dos Gobierno pues locual cu a palabra ta keda vigente tambe si Gobiernonan cay. Esaki ta nifica cu e sosten di likides cu Aruba ta haya for di Hulanda no lo wordo impacta.

'Mester bisa cu Aruba ta sigui haci tur di su parti pa cumpli cu e condicionnan pa por haya e finananciamento cu falta pa e prome 'tranche' di e aña aki cu ta januari-februari-maart.'

Por ultimo Prome Minister di Aruba ta desea e politiconan Hulandes hopi forsa y exito den e periodo aki.

"Pa e pueblo Hulandes esaki ta cay un poco fastioso pa motibo cu un Gobierno demisionario den un crisis di Corona no ta algo faborabel, sinembargo no por otro y den esaki ta deseanan hopi exito".

# Diaranson awo lo recorda fecha natal di libertador Juan Pablo Duarte

**Riba Plaza Juan Pablo Duarte a tuma luga un conferencia di prensa unda cu coordinado general di ekipo Azul PRM Aruba ta invita e colonia Dominicana na Aruba y henter e pueblo di Aruba cu diamars awo dia 26 di januari 2021 pa 9or di mainta lo haci oficialmente un ofrenda floral cu ta conmemora e fecha natal di Juan Pablo Duarte.**

Di e manera aki ta recorda su fecha di nacemento y lo recorda y duna honor na su persona, paso e merece. Sinembargo na e mes un momento aki riba e mes un fecha aki na su plaza lo parti bandera chikito Dominicana pa tur esunnan cu ta sintinan mes dominicano pa na por pasa na Plaza Juan Pablo Duarte despues di 9or di mainta pa asina tur esunnan cu haya un bandera pa pone esaki na nan auto y cana cu honor cu su bandera di su Pais.

E luna di Januari ta e luna di Juan Pablo Duarte pa tur Dominicano rond mundo. dia 26 di januari ta recorda su fecha natal , pero e siguiente luna cu ta februari ta e luna di Patria,cu ta celebra e independencia di republica Dominicana rond mundo.

Pa Ekipo Azul PRM Aruba e dos fechanan aki ta hopi importante pa tur Dominicano. E fecha di independencia por bisa cu awe Dominicanonan rond mundo ta liber y ta kere cu tur esunnan cu ta sintinan Dominicano mester vocifera esaki y mustra esaki pa asina e generacionnan keda cu e cultura aki y reconoce kico tur Juan Pablo Duarte a haci pa Republica Dominicana.

Ekipo Azul PRM Aruba un dia prome lo haci e plaza limpi pa asina e siguiente dia por conmemora e fecha natal di Juan Palblo Duarte.

Di e manera aki ta recorda e politico cu a haci diferencia y pone libertad na su Pais. Sinembargo mester bisa cu e actividad di Ekipo Azul PRM Aruba no tin nada di haci cu consulado Dominicano na Aruba.

BONDIA ARUBA

### *Gilbert Webb lider di partido HTC tocante agresion cu el a haya,*

# “E lucha tin cu sigui y nos mester di proteccion total”

**Ayera den oranan di mainta, mientras partido Hubentud Treciendo Cambio ‘HTC’ tabata haci campaña den bario di Noord, specificamente na caya Semeleerstraat, e lider di e partido Gilbert Webb hunto cu otro dos candidato a bira victima di agresion di parti di tres persona hoben cu tabata den auto color oro, segun Webb a sigura.**

Bon dia Aruba a tuma contacto cu Webb pa asina e por splica con e incidente a tuma luga. El a conta cu den dianan aki nan a cuminsa haci campaña pa e partido di e cual e ta lider y tabata acompaña di otro candidatonan. El a expresa cu door di campaña, tin hende cu ta comunica cune pa haci bishita denna nan cas y scucha nan proyectonan y programa di gobierno.

“Durante cu nos a keda cla cu e bishita, nos a dal un cana den bario y na e momento ey un auto color oro di glas scur cu tres hende den dje, mi ta supone cu ta muchanan entre 18 of 19 aña, nan a bin den direccion di nos y nan a bin masha duro mes riba nos, esey ta intento di asesinato”, Webb a señala.

Na e momento ey, Webb a informa cu nan a dicidi di core na banda y e personanan ey a para e auto di biaha, na unda un di nan a bin cuminda Webb cu boots, manera el a sigura.

“Como politico bo por duna boots y cuminda. E ora ey el a bira, el a saca su man y dal den mi cabes masha duro y core bay”, el a afirma.

Ya cu e incidente a bay di e forma aki, nan a dicidi di yama polis. Y na momento cu autoridadnan a presenta na e luga, nan a sali pa rondia e auto. “Mi tabatin asina hopi dolor cu mi a bay dokter na Eerstehulp y di eynan nan a dicidi di manda mi na dokter di cas”, el a expresa.

Di esaki, el a manifesta cu el a haya un carta di dokter na unda ta bisa cu e tin lichte hersenschudding. E dolor ta constante y no ta stop door cu e persona a dal cu presion, “el a dal mi masha duro”, Webb a declara.

Asina mes, el a conta cu el a bay recherche na unda el a entrega e carta di dokter tambe. Testigonan cu tabata cune, como e otro dos candidato Michelangelo Celestijn y Latoya Briggs, tambe a duna nan declaracion.

Webb a duna di conoce cu nan ta espera cu e caso lo tuma luga pa autoridadnan por gara e persona. Segun el afirma, na e momento cu nan tabata na Semeleerstraat, polis a bisa nan cu e informacion di auto no ta klop cu e adres, algo cu el a afirma cu por ta cu nan a kita un plachi number y pone riba e auto aki. “Pero esey ta e nummerplaat cu nos a wak y nos ta espera cu nan por tuma e caso na serio.”

Ademas, el a menciona cu nan ta e unico partido cu constantemente tin hende cu ta yama pa insulta nan, pa manda palabranan di menasa. Di esaki el a expresa cu un otro biaha un otro persona a bin y agredie na su schouder, “y mas cosnan cu nos no ta bay tolera. Nos ta hende grandi y nos mester por respeta”, Webb a bisa.
Esaki no ta e prome proces verbaal cu nan tin. Manera Webb a sigura, tin otronan mas cu a tuma luga pa lo cual nan tin expectativa cu eseynan tambe lo wordo trata mesun cos cu esaki y por tuma accion.

Di otro banda, a puntra cu door di agresionnan cu Webb a sufri contra su persona despues cu el a dicidi di bay den politica y participa den eleccionnan cu su partido, kico lo sucede despues di ayera, si nan lo sigui cu e campaña. Pa esaki el a contesta cu nan no mester tuma esaki como algo pa nan haya miedo, “di berdad nos mester wordo protegi, ami ta mira asina”.

Igualmente, el a expresa cu e ta papia cu su candidatonan pa via cu esaki ta unico partido cu cierto hendenan ta tumando nan participacion den eleccionnan como un wega, “y cu nan por haci kico nan kier. Esey ta algo na unda nos ta haya cu nos mester di un proteccion total”, el a señala.

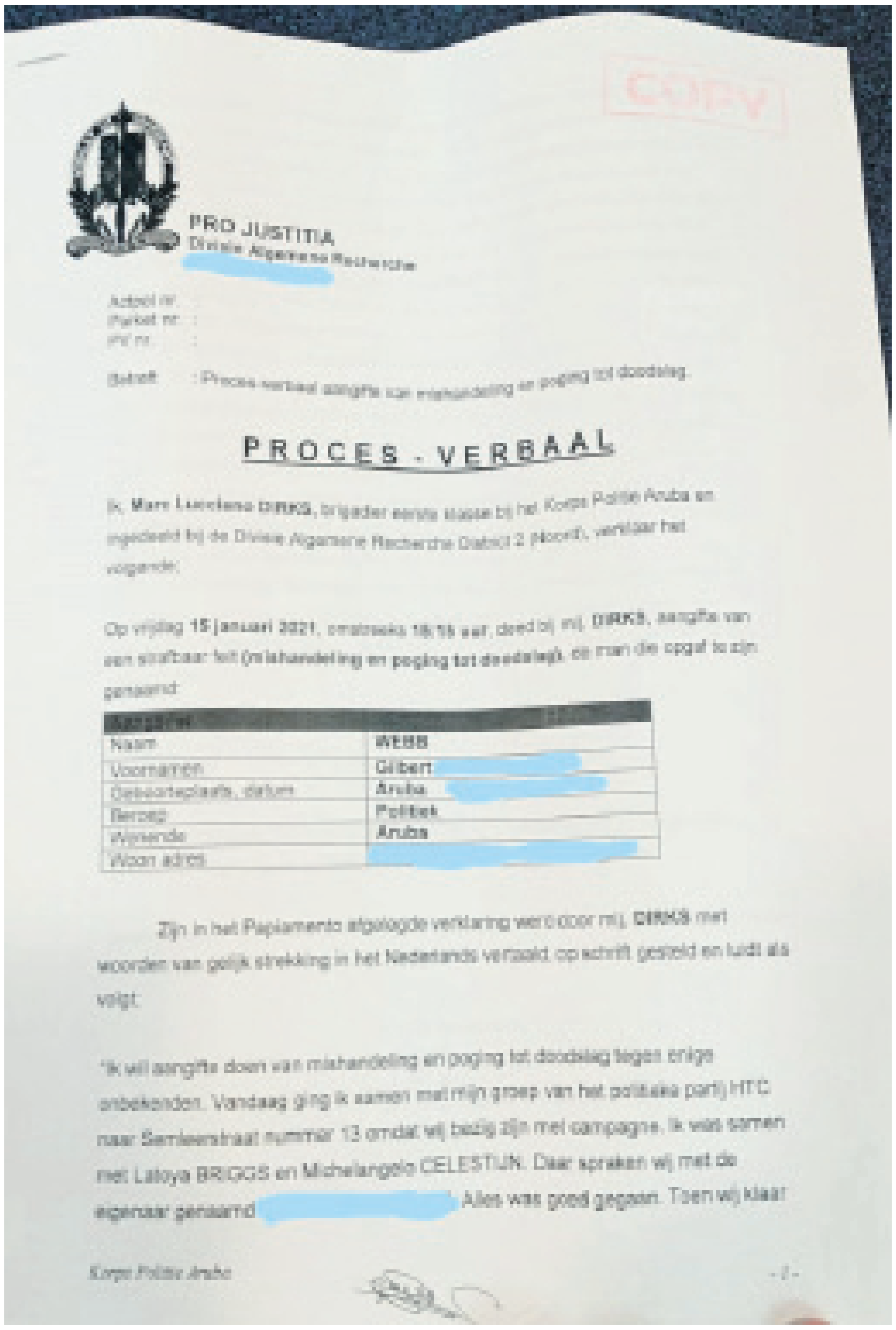
Tambe el a bisa cu nan  mester sigui campaña y no keda keto, pa motibo cu nan ta un partido.  “Nos tin tur nos derecho fundamental y ora cu nos ta wordo maltrata di e manera aki, ta algo cu nos no ta di acuerdo cune. E lucha tin cu sigui”, el a declara.

Pa finalisa, Webb a comenta cu tin personanan cu ta nan opositor, por ehemplo siguidonan di otro partidonan, pero cu “tur hende merece respet. Un solo meta ta pa nos bay den un solucion pa e pais aki y asina haya un cambio di berdad, haci un progreso pa Aruba.”

Partido HTC a wordo crea aña pasa pa un grupo di hobennan cu ta priminti comunidad pa caba cu pobresa y corupcion. Recientemente nan a duna di conoce nan programa di cambio, na unda nan ta resalta cu como ciudadano, pa hopi aña ta pasando den mesun ola bruto cu nunca no tin trankilidad y felicidad na cada hogar y den bida diario.

Nan ta menciona varios pilar economico pa asina crea mas cupo di trabou, cambiando sistema di cobra impuesto pa kita extra peso for di esunnan cu ta pasando den momentonan dificil, “duna alivio berdadero na pueblo, gobierno lo ricibi mas entrada, sin perdida cu lo no afecta pueblo”.

PARTIDO H.T.C
US ♡ YOU



COPY

PRO JUSTITIA
Divisie Algemene Recherche
[redacted]

Actool nr :
Parket nr :
PV nr :

Betreft : Proces-verbaal aangifte van mishandeling en poging tot doodslag.

**PROCES - VERBAAL**

Ik, **Marc Lucciano DIRKS**, brigadier eerste klasse bij het Korps Politie Aruba en ingedeeld bij de Divisie Algemene Recherche District 2 (Noord), verklaar het volgende:

Op vrijdag **15 januari 2021**, omstreeks 18:15 uur, deed bij mij, **DIRKS**, aangifte van een strafbaar feit (**mishandeling en poging tot doodslag**), de man die opgaf te zijn genaamd:

| Aangever | |
|---|---|
| Naam | **WEBB** |
| Voornamen | **Gilbert** [redacted] |
| Geboorteplaats, datum | **Aruba** [redacted] |
| Beroep | **Politiek** |
| Wonende | **Aruba** |
| Woon adres | [redacted] |

Zijn in het Papiamento afgelegde verklaring werd door mij, **DIRKS** met woorden van gelijk strekking in het Nederlands vertaald, op schrift gesteld en luidt als volgt:

“Ik wil aangifte doen van mishandeling en poging tot doodslag tegen enige onbekenden. Vandaag ging ik samen met mijn groep van het politieke partij HTC naar Semleerstraat nummer 13 omdat wij bezig zijn met campagne. Ik was samen met Latoya BRIGGS en Michelangelo CELESTIJN. Daar spraken wij met de eigenaar genaamd [redacted] Alles was goed gegaan. Toen wij klaar

*Korps Politie Aruba* - 1 -

# Polis motorisa a detene homber basta bebi tras di stuur na Jaburibari

Diabierna atardi riba e caminda di Jaburibari algun automobilista a haya nan ta baha caminda pa un auto cu ta coriendo zig zag riba caminda. Esnan cu a tuma nota di esaki a notifica polis mesora y pa casualidad tabatatin un polis motorisa cu tabata hopi serca. E polis a bay den e direccion y topa cu e auto y di berdad e chauffeur ta bay otro banda di caminda y hasta baha caminda. A dune señal pa para pero nada, drentando cayanan di Jaburibari a logra di para e auto cu ayudo di otro coleganan. A resulta cu e chauffeur masculino ta basta bebi tras di stuur y a keda deteni hiba warda pa pasa un test.

# Auto a crusa dilanti otro y accidenta riba green corridor

Diabierna merdia riba green corridor pabou di e brug yegando rotonde Balashi drive inn a sosode un accidente unda chauffeur di un Honda Crv a bay den otro banda crusa dilanti un Volvo Suv y dal den otro. Debi na e impacto un persona a resulta levemente herida. Daño material tabata considerabel. Polis di trafico tabata presente pa tuma dato.

PIRATES
SportsZone
www.sportszonearuba.com
Baseball Aruba

# Pelotero Antwone Kelly a firma oficialmente cu ekipo di Pittsburgh Pirates

SportsZone
www.sportszonearuba.com
Baseball Aruba

SportsZone
www.sportszonearuba.com

SportsZone
www.sportszonearuba.com

**E hoben pitcher Arubiano Antwone Kelly oficialmente a compromete cu ekipo Pittsburgh Pirates.**

E acto oficial aki a tuma luga na Notaris Tromp hunto cu scout Arubiano Eugene Helder den presencia di su mayornan, rumannan, y amigonan. Antwone semper a hunga pa ekipo di Grasshopper ATCO Concrete/ Quality Chiropractic y a crece den e deporte di baseball pa awe ta un di e pilarnan di baseball na Aruba. Esaki sigur ta un soño di e hoben cu si tur cos cana bon e ta un paso grandi den su futuro pa sigui den liganan grandi.

PIRATES
PITTSBURGH PIRATES
SportsZone
www.sportszonearuba.com
Baseball Aruba

# 6 forma di mehora bo bista den forma natural

**( Msn.com/Insider.com ) - Uza bril of lens por yuda bo wak cu mayor claridad, pero ta existi otro formanan importante di mehora bo vision. Hopi di e partinan ta di bo estilo di bida por afecta tambe den bo bista, incluyendo loke bo ta come, loke bo ta uza y si bo ta huma of no.**

Akinan nos ta presenta bo formanan natural den loke por mehora bo bista y protege bo wowonan di dañonan.

## 1.Sigura bo mes di consumi suficiente vitamina A

"Mayoria di nos a scucha cu e wortel ta bon pa nos wowo. E rason principal ta cu wortel ta rico den e famianan di vitamina A" ta bisa Sunir J. Garg, MD, oculista y profesor di oftalmologia den e Universidad di Thomas Jefferson.

Obtene suficiente vitamina A ta vital pa e bista pasobra e ta yuda cu e netvlies, cu ta e tehido den e parti posterior di e wowo, ta comunica cu e cerebro, Garg ta bisa.

E celulanan yama fotorreceptor den e netvlies ta detecta e luz y ta manda un señal na bo cerebro pa interpreta loke e ta mirando. "E molecule principal responsabel y creado di e señal ta un tipo di vitamina A" Garg ta bisa.

Garg ta recomenda come 3 porcion pa siman di alimentonan rico den vitamina A, pa yuda preveni enfermedadnan ocular cu ta daña e netvlies, manera e degeneracion macular.

## 2.Stop di huma

"E huma di sigaria, asina manera tur e toxina nan cu ta contene, ta prehudicial pa tur e partinan di nos curpa" Garg ta bisa. De hecho, huma por daña bo netvlies y causa degeneracion macular, un condicion cu por haci bo vision wazig of crea mancha nan scur den bo vision.

Esaki ta debe door cu huma por reduci e cantidad di oxigeno cu ta yega na e netvlies y ta daña e diminutonan di e vasonan sanguineo di e wowo.

"Nos sa cu huma ta e principal factor di riesgo modificabel di e degeneracion macular", Garg ta bisa y ta agrega cu nunca ta demasiado laat pa stop di huma y preveni e daño di e netvlies.

## 3.Uza bril nan di solo

Ora ta sali bay den solo sin brilnan di solo, bo wowo nan por ta exponi na nivelnan halto di luz ultraviolet UV. Esaki por causa daño den hoornvlies, e capa transparente di e tehido cu ta wordo haya sobre e pupil.

E exposicion halto na e luz solar tambe por haci algun di e personanan pa desaroya cancernan den e cuero den e delicado cuero di e wowonan y ocasionalmente den e superficie di e wowo, Garg ta bisa.

Pero no ta tur bril di solo ta util, ya cu algun no ta filtra e luz ultravioleta. De hecho, bisti brilnan di solo sin filtro por ta pio cu no tin brilnan di solo mes.

"E pupilnan por dilita ora nos ta uza brilnan di solo. ora e pupilnan ta dilita, mas rayonan dañino por drenta den e wowo" Garg ta bisa.

Pa protege bo wowonan, mester busca brilnan di solo cu ta filtra e luz UVA y UVB. "Busca etiket nan cu ta bisa absorcion di rayonan ultravioleta di hasta 400 nm of blokeo di rayonan ultravioleta di 100 porciento" Garg ta bisa.

## 4.Sigui e regla di 20-20-20

Mirando pantayanan durante periodonan largo di tempo por genera un gran tension den e wowonan. No lo causa dañonan permanente, pero pasa demasiado tempo dilanti un pantaya por haci cu bo wowonan ta sinti dolor of causa un vision wazig temporal.

Esaki ta debe na cu bo lo wink cu menos frecuencia mientras e pantayanan, loke por haci cu bo wowonan ta seca y ta sinti incomodo. Tambe e ta dificil pa bo wowonan mira continuamente e luz briyante di un pantaya u enfoca den obhetonan chikito como texto.

E expertonan ta recomenda uza un metodo yama e regla 20-20-20 semper cu ta uza un pantaya di prome plano como un telefon of un computer portatil pa yuda controla e fatiga visual. Pa utilisa e metodo aki, sigui e pasonan aki :

Cada 20 minuut, tuma un descanso y aparte e bista for di pantaya.

Durante e descanso aki, busca un obheto al menos di 20 pia di distancia pa mire

Concentra den e obheto durante al menos 20 seconde prome di bay back na e pantaya.

E brilnan cu ta filtra e luz blauw diariamente ta anuncia manera un solucion pa e fatiga visual causa door di pantayanan. Pero e investigacion ta mustra cu e brilnan aki en realidad no ta reduci fatiga ocular pasobra no ta aumenta e copi di wink. Sigura di practica e regla di 20-20-20 pa reduci y mehora e fatiga visual.

## 5.Utilisa brilnan protector manera brilnan di siguridad

Hopi trabounan diferente por pone bo den riesgo di sufri lesionan ocular, pero e uzo di ekiponan di proteccion por yuda mantene bo wowonan y bo vision a salvo. E expertonan ta estima cu e uzo di proteccion ocular adecua por preveni e 90% di e lesionnan ocular den trabou.

Mester uza brilnan protector, mascaranan facial y otro ekiponan si bo ta traha cu cualkier di e sustancianan aki :

Kimico

Particulanan di madera, metal y otro materialnan den aire

Radiacion, incluyendo radiacion UV of laser

Sanger of fluidonan corporal

Consulta e reglamentacion den bo luga di trabou pa conoce e ekipo adecua cu mester uza pa protege bo wowonan. Su ta uza cualkier di e materialnan aki fuera di trabou pa haci limpi of construi, tene e mesun precaucion y sigura di tene bo propio ekipo di proteccion.

## 6.Regula e nivelnan di sucu den e sanger y controla e diabetes

E diabetes por representa riesgo grave pa e bista pasobra ta debilita e vasonan di sanger den tur e curpa, incluyendo e netvlies, Grag ta bisa.

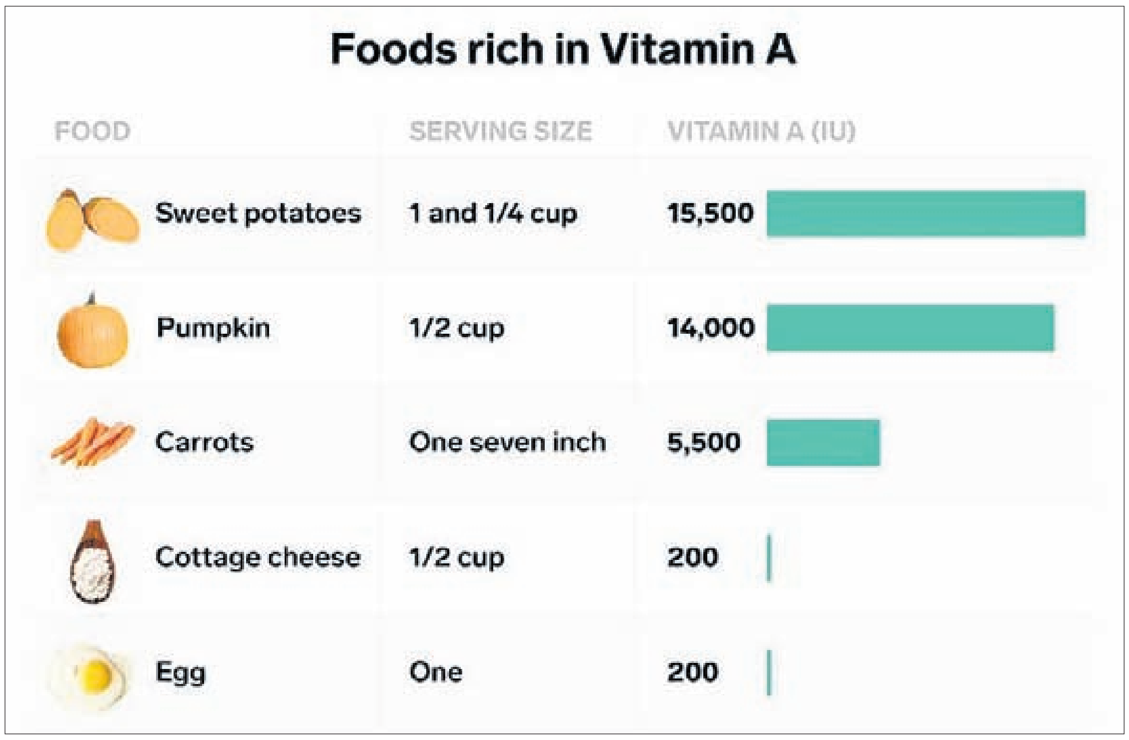
"Cu tempo, e vasonan aki di sanger ta daña tanto ya cu e no ta transporta suficiente oxigeno y nutrientenan pa nutri e netvlies y algun di e celulanan aki di e netvlies ta daña y muri" Garg ta bisa.

Mantene e sucu den e sanger, e presion arterial y e colesterol bou control por yuda reduci e riesgo di desaroya un enfermedad ocular relaciona cu diabetes, Garg ta bisa. Esaki por implica cambionan den bo dieta, haci ehercicio of tuma cualkier otro paso cu bo medico ta recomenda.

Si tin diabetes, mester consulta na un oftamologo pa un exmane di bista tur e añanan di modo cu por detecta cualkier problema di salud ocular lo mas antes posibel, ta conseha Garg.

## Pa hiba manera informacion privilegia

Pa mantene un bista den su miho momento, e ta importante acudi na chekeonan regular cu su oculista y haci cambionan den bo estilo di bida cu ta mantene bo wowonan den bo salud. Come e dieta adecua, stop di huma, tuma descanso nan di ta dilanti pantaya y protege bo wowonan di dañonan importante cu por wordo tuma pa mehora bo bista.



Foods rich in Vitamin A

| FOOD | SERVING SIZE | VITAMIN A (IU) |
|---|---|---|
| Sweet potatoes | 1 and 1/4 cup | 15,500 |
| Pumpkin | 1/2 cup | 14,000 |
| Carrots | One seven inch | 5,500 |
| Cottage cheese | 1/2 cup | 200 |
| Egg | One | 200 |

# Hackernan a 'manipula' documentonan di vacuna horta

**(AP) — Regulador di remedi di Union Europeo ayera a bisa cu documentonan di vacuna Covid-19 horta di su servernan den un atake cibernetico no solamente a leak riba internet, sino tambe a ser 'manipula' pa e hackernan.**

Agencia di Medicina Europeo (EMA) a bisa cu un investigacion andando riba e atake cibernetico a mustra cu hackernan a haya e-mail y documentonan for di november relaciona cue evaluacion di vacunanan experimental pa coronavirus. E agencia, cu ta regula droga y remedi a traves di e 27 miembro di UE, tin cantidad di data confidencial di Covid-19 como parti di su proceso di aprobacion di vacuna. "Algun di e corespondencia a ser manipula pa e autornan prome cu publicacion den un forma cu por socava confiansa den vacuna", e agencia a bisa.

No a splica ki informacion a ser altera – pero expertonan di seguridad cibernetico ta bisa cu practicanan asina ta tipico di campañanan di desinformacion lansa pa gobiernonan.

Compania Italiano di seguridad cibernetico Yarix a bisa cu a haya e leak di 33 megabyte riba un forum bon conoci cu e titulo 'Fraude asombroso! Pfizer malvado! Vacuna falso!'. Aparentemente a post eskai pa prome biaha dia 30 di december y despues a aparece riba otro websites, incluyendo e dark web, e compania a bisa riba su website. Yarix a bisa cu 'e intencion tras di e leak di e criminalnan cibernetico ta sigur: causa daño significante na e reputacion y credibilidad di EMA y Pfizer'.

E agencia a bisa cu mirando e consecuencianan devastador di e pandemia, tin un 'necesidad urgente di salubridad publico pa pone vacunanan disponibel pa ciudadanonan di UE lo mas pronto posibel'. EMA a insisti cu a pesar di e urgencia, su decisionnan pa recomenda aprobacion di vacunanan ta basa 'riba forsa di evidencia cientifico riba seguridad, calidad y eficacia di un vacuna, y nada mas'.

E agencia, basa na Amsterdam, a ricibi critica pisa di Alemania y otro paisnan di UE na december pa no aproba vacuna contra e virus mas lihe. EMA a duna su prome recomendacion pa e vacuna di Pfizer y BioNTech algun siman despues cu e vacuna a ricibi aprobacion na Reino Uni, Merca, Canada y otro paisnan.

EMA a recomenda un segundo vacuna, esun di Moderna, pa uso anteriormente e luna aki. Un tercer vacuna di AstraZeneca y Oxford actualmente ta bao consideracion di e agencia. EMA a bisa cu autoridadnan di cumplimento di ley ta tumando 'accion necesario' den respuesta na e atake cibernetico.

# $500K den Bitcoin manda for di Francia na gruponan ultraderechista Mericano

**(AP) — Un programador di computer Frances a transferi mas di $500mil den Bitcoin na activistanan ultraderechista na Merca poco prome cu su morto luna pasa, incluyendo algun involucra den e accion na US Capitol siman pasa, investigadonan a bisa ayera.**

Chainalysis, un compania cu ta investiga transaccionnan di Bitcoin, a haya cu mayoria di e 22 transaccion dia 8 di december ultimo a bay pa Nick Fuentes, un influencer kende tabata den e multitud na Washington pero a nenga di tabata parti di e multitud cu a invadi e Capitol.

E Frances di 35 aña di edad kende a transferi e placa a post un nota di suicidio riba su blog e siguiente dia, bisando cu e tabata cronicamente enfero y tabata kier laga su rikesa na 'cierto causa y persona'.

Chainalysis no a revela identidad di e homber. Door di trace e stapnan di e investigadonan, un periodista di Ap a haya su blog y nota di suicidio. Un funeraria a publica su obituario, incluyendo informacion di entiero,pero despues a elimina esaki; ainda por haya un version cached riba internet.

Investigadonan federal na Merca ta investigando posibel 'coordinacion y planeamento' prome cu e accion na e Capitol, y ta usando un variedad di metodo cu ta lansa rutinariamente den investigacionnan criminal, incluyendo examina transaccionnan financiero y datonan di celular y biahe.

Michael Sherwin, fiscal Mericano na Washington, a bisa cu investigadonan tambe tabata examinando si tabatin algun 'comando y control' y a priminti pa trece cargonan si fiscalnan por proba un conspiracion. No a presenta cargonan di conspiracion te awo.

Investigadonan financiero Frances a nenga di duna comentario.

E investigacion di Chainalysis a haya cu e Frances a manda 28.15 Bitcoin, na balor di alrededor di $522mil, na 22 adres, incluyendo hopi pertenciendo na activista- y organisacionnan ultraderechista Mericano. Fuentes a ricibi alrededor di $250mil. Otro recipientenan a inclui un organisacion anti-inmigracion, un streamer di alt-right, y un cantidad di adres no identifica.

"E donacion, como tambe reportenan di e planeamento cu a bay den e accion na Capitol riba canalnan di comunicacion alt-right, tambe ta sugeri cu gruponan extremista domestico por ta miho organisa y funda cu a kere anteriormente", e investigadonan a skirbi.

# Edificio di oficina di Google evacua despues di 'pakete sospechoso'

**(CNET) – Un edificio di oficina na e sede global di Google na Mountain View, California, a keda evacua ayera despues di reporte tocante un 'pakete sospechoso', polis a bisa.**

Despues di un investigacion, polis a bisa cu e pakete tabata safe. Autoridadnan a yama e squad di bom di condado di Santa Clara pa yuda den e examinacion. Polis a bisa cu nan a elimina hende for di e edificio, riba Casey Avenue na e Googleplex, 'pa un abundancia di cautela'.

Polis di Mountain View no tabatin mas comentario. Contestando un solicitud pa comentario, vocero di Google a referi CNET na e declaracionnan di polis di Moutain View.

Esaki no ta prome biaha cu a yama polis pa investiga un incidente na campus di Google. Na 2018, un homber arma a terorisa e sede di YouTube, propiedad di Google, na San Bruno, California. E homber a ser haya morto di loke polis ta kere tabata herida di bala ocasiona pa su mes. Tres otro a resulta herida durante e incidente.

# Bong Joon Ho di 'Parasite' lo encabesa hurado di Festival di Pelicula na Venecia

**(AP) – Director di 'Parasite', Bong Joon Ho a ser selecta como presidente di hurado pa e di 78 Festival Internacional di Pelicula di Venecia, e organisadonan a bisa ayera. E ganado di Oscar lo presidi riba shete hurado pa entrega e premionan mayor di e festival, incluyendo e prestigioso Leon di Oro. E lo ta e prome Sur Koreano pa tuma e posicion.**

Den un declaracion, e director a bisa cu e ta 'honra di ta involucra den e tradicion cinematico bunita aki. Como presidente di e hurado – y mas importante un cinefilo perpetuo – mi ta cla pa admira y aplaudi tur e tremendo peliculanan selecta pa e festival. Mi ta yen di emocion y speransa genuino'.

Director di e festival, Alberto Barbera a remarca tocante e naturalesa historico di e seleccion. "Nos ta inmensamente gradici na dje pa acepta di pone su pasion como un cinefilo atento, inkisitivo y sin prehuicio na servicio di nos festival", Barbera a bisa. "E decision pa confia e hurado na un cineasta Koreano, pa prome biaha den historia di e festival, tambe ta confirmacion cu e evento Veneciano ta inclui cinema di henter mundo, y cu directornan di tur pais sa cu nan por considera Venecia nan segundo cas."

E Festival di Pelicula di Venecia tabata un di e unico festivalnan di pelicula mayor cu a tuma luga presencialmente aña pasa memey di e pandemia. E di 78 edicion ta programa pa core entre dianan 1 – 11 di september proximo.

# Rapper YFN Lucci tabata chauffeur den tiramento fatal

BENNETT, RAYSHAWN

**(AP) — Rapper di Atlanta, YFN Lucci ta acusa di ta e chauffeur den un tiramento riba auto relaciona cu gang, cu a laga un homber morto y otro herido, autoridadnan a bisa.**

E rapper di 29 aña di edad a entrega su mes diaranson, un dia despues cu polis di Atlanta a anuncia cargonan di asesinato contra Lucci, kende su nomber real ta Rayshawn Bennett.

Polis a bisa cu Bennett y otro 'miembronan di gang' a core door di teritorio di un gang rival riba dia 10 di december y dos persona den e auto a tira, segun Atlanta Journal-Constitution a reporta citando un orden di aresto.

E rivalnan a tira back, y a dal James Adams di 28 aña di edad na su cabes, polis a bisa. "Manualmente a saca" Adams for di e auto, y polis despues a haya su curpa benta riba caminda. A declar'e morto na e escena.

Mas laat e mesun dia, Kevin Wright di 32 aña a yega na un stacion di bombero cu un herida di arma di candela na su stoma. El a sobrevivi.

Polis a bisa cu Ra'von Boyd di 23 aña di edad tambe tabata den e vehiculo durante e tiramento. Boyd y un hoben di 17 aña di edad a keda acusa den e incidente y aresta na Miami.

A duna un orden di aresto pa Bennett diamars ultimo, acusando e di asesinato, abuso grave, participacion den actividad criminal di un gang, y posesion di un arma di candela durante e comision di un delito.

Prome cu el a entrega su mes na autoridadnan diaranson anochi, el a lansa su video musical mas recien riba su paginanan di Twitter y Instagram.

Abogado di Bennett, Drew Findling a bisa cu 'un revision di e evidencia inicial' no a duna 'ningun base pa cargonan criminal'.

Lucci ta miho conoci pa su cantica 'Key to the Streets' di 2016, cu participacion di e grupo di rap basa den area di Atlanta, Migos.

# Selena Gomez ta lansa cantica na Spaño, 'De Una Vez'

**(CNN) – Selena Gomez a haya su nomber pa e cantante Tejano fayecido, Selena Quintanilla, y awo e ta siguiendo den su pasonan.**

E strea di pop a lansa su prome single den idioma Spaño, 'De Una Vez'. El a post un porcion di e video musical pa e cantica riba su cuenta verifica di Instagram diahuebs ultimo.

"Esaki ta e cuminsamento di algo cu pa hopi tempo mi tabata kier explora", e leyenda tabata bisa den parti. "Mi ta spera boso lo stim'e mesun hopi cu ami."

Den un entrevista cu Zane Lowe pa Apple Music, Gomez a bisa cu e tabata kier a traha riba un proyecto na Spaño pasobra e ta 'asina orguyoso' di su herencia. "Mi ta sinti awo cu ta e momento perfecto", el a bisa. "Cu tur e division cu tin den mundo, tin algo di musica Latino cu globalmente djis ta pone hende sinti cosnan."

Gomez a lansa su di tres album, 'Rare', un aña pasa.

*Bista Politico ta un seccion di **Bon Dia Aruba** specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di **Bon Dia Aruba** y ta pa responsabilidad exclusivo di e organisacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. **Bon Dia Aruba** ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di **Bon Dia Aruba**.*

# BISTA POLITICO

## Plan diabolico pa caba cu Serlimar ta bolbe mira luz di dia

**Den Amigoe di Aruba nos por a tuma nota di un declaracion di e director saliente di Serlimar. E linea cora den e entrevista aki ta bisto. Serlimar NO mag di keda existi. For añanan 1999-2001, gobierno di AVP-OLA a hiba un maneho pa desangra Serlimar. Nos tur por corda Aruba Bunita NV cu lo mester a bin, pa al final e compania estatal aki bay den man priva y awor ta parce cu e plan aki atrobe ta hayando bida.**

Na 2009 a laga un Serlimar riba pia, na unda Sr. Nicolas a hiba un maneho responsabel. Te hasta un plakkaat e la haya p'esaki. Pero e gobierno di AVP a haya ta necesario pa masacra tanto ImSan como Serlimar pa motibonan politico partidista. A elabora un plan macabro pa boycott e proyecto di Bouldin & Lawson (B&L), loke a costa Aruba y Hulanda, cu a coosponsor e proyecto, masha hopi placa. Al final a core cu Sr. Nicolas pasobra kisas e tabata stroba pa ehecuta e plan original esta: CABA cu Serlimar!

Ta di lamenta cu B&L a ser boycott a, pasobra e lo a nifica un alivio directo pa e bario di Parkietenbos y comienso di un maneho duradero, structural, realistico y pagabel. Na 2017 pueblo a spera un paro total di e desangramento di Serlimar, pero un biaha mas a wordo desapunta. E derochamento y corupcion den Serlimar a haya hasta un dimension extra. A faborece sponsor di partido di minister Otmar Oduber sin escrupulo, cu proyectonan dudoso sin ningun tipo di destaho publico. E culminacion mester a bira compra di un incinirator chikito. Aki si mester a cumpli cu e deber pa ehecuta un destaho publico. Na prome luga pasobra e suma tabata demasiado halto, pero e motibo principal tabata ta cu e ex-minister tabata tin mester di e apoyo di parlamento pa un inversion grandi pa Serlimar.
Pa tapa wowo di e partidonan cu a conforma e coalicion, a laga B&L bin cu un propuesta pa rehabilitacion di e planta na Dump. Masha lihe sinembargo y sin ningun tipo di splicacion, a cuminsa e proceso pa DESMANTELA e planta. E incinirator chikito pa colmo te cu dia di awe NO ta funcionando. E dump ta keda duna e habitantenan di e bario molester y Serlimar ta na punto di bati bancarota. Corupcion di dia cla y tur esaki cu sosten y apoyo di e gabinete POREDmep y Parlamento.

Di e entrevista cu e director saliente y for di raportnan, nos pueblo por a haya un bon bista di e debenan cu a crece di un forma desproporcional bou e maneho di Otmar Oduber. Raportnan a mustra cu e debe di Serlimar desde 2015, particularmente bou e maneho di O.O., a bira 4 biaha mas hopi!! Den e despacho no tabata tin niun alma cu por a lanta un "red-flag" pa para e rumbo cu Serlimar tabata tuma? Of eyden tambe tin hendenan cu a bira nan cara pa nan propio "ego"?

Nos ta spera cu e "hand-picked" ex-director "basha" abou cu ta for di ken e tabata sigui instruccion! E entrevista a haci UPP hopi curioso pa sa unda e solucionnan y maneho di desperdicio en general na Aruba a keda? Kico a haci cu raport di PAHO, no tin ningun problema mas di salud riba dump? Unda e critica contra ex-minister Lopez-Tromp a keda? A bay te hasta asina leu di peca cu nos leynan y custumbernan pa baha Sra. Lopez-Tromp. Pero keto bay cos ta frega den Serlimar. Kico e remplasante di Sra. Lopez-Tromp a haci desde cu a tuma e encargo over? NADA. Mester conclui por ta cu e minister presidente atrobe ta hinca su cabes den tera pa proteha O.O? Pakico e director Koopmans a retira? Falta di sosten of tin miedo pa mas puito mira luz di dia? Con a para cu e investigacionnan riba tur e corupcionnan den Serlimar? Awor diripente no tin prioridad? Despues di mas di 3 aña nada. Hopi promesa a wordo haci, pero e unico asunto concreto di e gobierno POREDmep ta cu a entrega nos autonomia riba TUR tereno.

Ta surgi e pregunta pakico gobierno a prefera di abstene na cumpli cu e promesanan pa sanea Serlimar y ehecuta un plan integral pa maneho di desperdicio na Aruba prome cu eleccion. E pregunta sinembargo mas cardinal ta kico ta pensa di haci cu Serlimar. Lo bay inverti den e compania of tin otro intencion cu Serlimar? Ta kendenan lo wordo hiba pa e altar di sacrificio, ambtenaarnan cu ta traha den Serlimar pa hopi tempo caba of kier proteha esunnan nombra durante e gobierno AVPOR y esunnan nombra dor di O.O.?

UPP ta un partido Social Democrata y den bista di esaki nos ta kere cu e tareanan di Serlimar ta un responsabilidad di gobierno. Nos ta spera cu esunnan cu ta grita cu nan tambe ta social democrata para pa e principio aki y no laga posicion di minister of parlamentario un biaha mas prevalece riba e interes general. Serlimar no por bay den mannan priva, mescos cu WEB, Elmar of Setar NO por bay den mannan priva. Y no por permiti pa laga ni RAFT ni COHO impone esaki!!

Ta p'esey aña 2021 ta e aña di REVANCHA riba a maneho di e ultimo decencia. Mester ta e aña pa nos RECONKISTA nos Clompi di diamanta, por medio di e REBOOT 2.0, marando mannan di e politiconan, pa asina crea un MANECE NOBO PA ARUBA!

*Bista Politico ta un seccion di **Bon Dia Aruba** specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di **Bon Dia Aruba** y ta pa responsabilidad exclusivo di e organisacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. **Bon Dia Aruba** ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di **Bon Dia Aruba**.*

# BISTA POLITICO

*Parlamentario Richard Arends ( AVP ) :*

## Speransa no ta un strategia pa recuperacion

**Gobierno a declara aña 2021 como aña di recuperacion sin presenta un maneho concreto con lo realisa esaki, ni tampoco cu alineacion entre partnernan strategico di nos economia. Casi simultaneamente na e anuncio di Gobierno, aeropuerto (AAA) a ahusta su pronosticonan di recuperacion cu lo ta hopi mas lento di loke a premira. "Un pronostico contradictorio na mensahe di Gobierno for di e instancia cu ta ricibi e bishitantenan," segun Parlamentario Richard Arends. "Nos por a wak cu pa e ultimo lunanan, pronosticonan di Aruba Tourism Authority tampoco a wordo realisa y a ricibi menos turista di loke a spera. A pesar cu tabata tin hopi actividad e ultimo dos siman nan di aña y esakisiguramente ta un desaroyo positivo, e tabata lew di loke a wordo pronostica y tampoco por papia di un recuperacion economico structural."**

Arends ta bisa cu no por culpa gobierno pa factornan externo cu ta afecta nos isla. "Como oposicion responsabel y serio nos no por haci esaki, pasobra e lo ta un actitud populista di culpa gobierno of cualkier otro conterincante politico di situacionnan externo cu nan no tin control riba dje." Pero loke si AVP ta tene Gobierno responsable p'e ta cu for di momento cu a habri frontera na juli ultimo, no tabata sa di maneha e expectativanan pa loke ta salud di nos ciudadanonan, turismo y comercio. Segun Arends, e ultimo grupo aki ta esun cu mas a wordo afecta: e empresanan mediano y chikito cu ta e wes'i lomba di Aruba su economia. Cifranan presenta pa Camara di Comerciota mustra con hopinegoshi a sera nan porta e ultimo aña.

"Te ainda Gobierno no a sa di presenta un economico pa e proximo dos pa tres añanan, cu ta crucial pa tin un base solido pa diversificabo economia. Mescos ta conta pa mercado laboralm unda cu sector comercial ta bati na porta di Gobierno sin haña oido pa e presion inminente cu ta creciendo ocasionando incertidumbre grandi cerca gremionan sindical. Gobierno ta bezig ta pospone e decisionan pa futuro y te hasta pa un proximo gobernacion atende cune," Arends a bisa. "Na maart lo cumpli un aña cu nos economia a paralisa y recuperacion economico, comercio y labor ta algo cu lo bay ta un peso tur dia mas grandi riba e proceso di tumamento di decision di parti di gobierno."

Fuera di e bishita di secretario di estado Knops, Parlamento no a tende nada mas desde 13 november cu a firma acuerdo pasupervision y institucion di COHO hunto cu e paketenan di reforma. "Nos no tin informacion riba e agenda di ehecucion, puntonan di prioridad y con lo bay ehecuta nan; con e reformanan den sector laboral, fiscal y economico lo afecta nos como ciudadano."Arends a referi na esaki como falta di responsabilidad politico. "Aña 2021 a habri y te ainda no sa cual lo bay ta e maneho financiero, pasobra e presupuesto cu mester contene maneho di Gobiernoainda no a yega Parlamento. Ta sumamente importante pa tur hende sa kico ta spera nan e aña'ki y kico lo ta e maneho di gobierno pa limita e efectonan negativo di medidanan."

AVP ta sostene animo di positivismo di Gobierno pa recuperacion di nos economia, pero un deseo no ta un strategia. "Bo no por bisa lo tin un recuperacion economico, sin tin un strategia y maneho pa di berdad e recuperacion tuma luga. Sin maneho, un speransa ta simplemente un deseo" Parlamentario Richard Arends a finalisa bisando.

---

*Parlamentario Alan Howell ( POR ) :*

## Turbulencia na Colegio San Nicolas ta inaceptabel

**Durante conferencia di prensa di Fraccion di POR, Parlamentario Alan Howell a comenta riba e situacion cu ta tumando luga na Colegio San Nicolas y a expresa cu loke ta mas importante pe ta e studiantenan y nan desaroyo.**

Por a mira dialuna cu Minister di Enseñansa a presenta algun ponencia cu docentenan di Colegio San Nicolas no a keda contento cu nan y studiantenan a sostene e docentenan y nan version. E situacion aki Howell ta hay'e fastioso y lo bay manda yama e minister den Parlamento pa e duna un splicacion di kico exactamente ta pasando.

E ta inidica cu el a haya reaccion di muchanan cu ta bay Colegio San Nicolas pidiendo pa Alan Howell duna un man den e situacion aki y "como representante di pueblo ta mi deber pa mi por scucha y mira exactamente kico ta pasando y asina tambe trece claridad y trankilidad pa loke ta trata enseñansa, cual ta un di e luganan cu menos lo desea turbulencia. Habri aña cu turbulencia den enseñansa ta algo mi no lo bay par ape. Mi kier pa muy en special e muchanan di scol, e studiantenan cu ta mi preocupacion di mas grandi y logicamente tambe e maestronan di scol por ta trankilo cu mi lo bay haci caso di e situacion cu ta reinando".

Alan a menciona un biaha mas cu ta bay papia cu e minister pa scucha e banda di medaya di dje y esaki lo meste sosode den Parlamento pasobra ta eynan ta unda mester responsabilisa su mes riba su maneho.

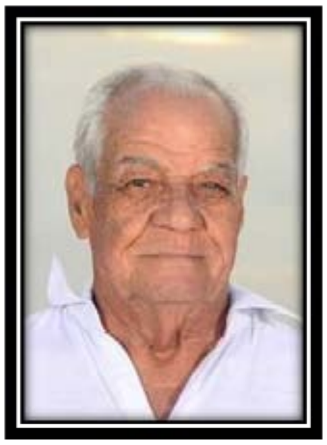
E ta considera hopi importante pa tene na cuenta e studiantenan cu ya caba a wordo perhudica door di e situacion di Covid y awo e turbulencia cu a inicia dialuna cu ta menasa e studiantenan atrobe, ta algo inaceptabel y mester drecha esaki masha lihe mes.

"Como parlamentario semper ma haci mi trabou como defensor di pueblo, como parlamentario semper mi ta para tras di nos ciudadanonan y den e caso aki no ta diferente", Alan Howell a declara.

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

**Drenta su portanan cu gradicimento,**
**drenta su tempel cu cantica di alabansa,**
**glorific'e, bendiciona su Nomber.**
**Salmo 100:4**

Cu hopi tristeza den nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristianamente di:



## Laurens L. Schwengle

Mihor conoci como 'Ludi'
*10-08-1944 - †12-01-2021

Na Nomber di su:
**Señora**: Irena "Mena" Schwengle-Noguera

**Yui**: Lurena Schwengle y Kenneth Lacle

**Nietanan**:
Shardeé Martin, Junice Martin y Andreina Arends

**Manera yui**: Jonel Spellen & Gillian Quant-Spellen

**Rumanan**:
†Chrismiliano "Shon Lan" & †Francisca Schwengle-de Kort y famia
Ireno "Duchi" & Ena Schwengle-Bisslik y famia
Frida & †Mario Zarraga-Schwengle y famia
†Imelda & †Armando Koolman-Schwengle y famia
†Jane & †Demetrio Maduro-Schwengle y famia
†Ruben & Rosalinda Schwengle-Arends y famia
Rita & Bubu Paskel-Schwengle y famia
Vilia & Gilbert Arends-Schwengle y famia
†Michael & Linda Schwengle-Rafini y famia
†Tommy & †Martica Arends y famia
Eddy Ling, Judith Ling, Glenn Ling, David Croes, Omaira Croes,
Marushka Croes y Cinderelle Croes

**Swa y cuñanan**:
†Reina & †Basilio Geerman y famia
†Juan & Carla Noguera y famia
†Carlos & Adi Noguera y famia
†Ireno Noguera y famia
Maria & Ale Geerman y famia
Alex Noguera y famia
Ronny & Irene Noguera y famia
Nelly Noguera & Jimmy Hernandez y famia

Su subrino stima: Ricky Koolman

Tur su subrino(a) nan, primo(a) nan, ihanan, bisiñanan, tur su bon amigonan, ex-coleganan den e mundo di aviacion y demas famia.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diaranson 20 di januari 2021 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Sagrado Curason, despues saliendo pa Santana catolico na Savaneta.

Ta duel nos pero despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

---

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

**Laga tur loke ta spera mi ta bunita**
**Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita**
**Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y**
**Laga esakinan termina den tur buniteza.**
**Cado Wever.**

**Cu hopi tristesa, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:**

## Victor (Bito) Zimmerman

**Mihor conoci como 'Swa of Cabuya'**
***08 Jul 1947 - †14 Jan 2021**

**Mayornan**: †Elias y †Leonora Zimmerman-Jacobs

**Na nomber di su:**
**Casa**: Yamile Zimmerman-Eguis
**Yiunan**:
John y Marcia Zimmerman
Carina Zimmerman y Anton Isaak
Claudine y Anthony Saade
Ariana Restrepo Eguis
**Nieto(a)nan**:
Zoë Zimmerman y famia
Hayley Zimmerman
**Rumanan:**
Livia y Angel Torres Jacobs y famia
Juan y †Maria Jacobs y famia
†Andres Zimmerman
Elias y Barbara Zimmerman y famia
Gabrielle Zimmerman y famia
†Erwin y Diana Zimmerman y famia
Carlos y Pascale Zimmerman y famia
Maritza Zimmerman y famia
**Subrino(a)nan y primo(a)nan.**
**Demas famia**:
Zimmerman, Jacobs, Hirschfeld, Cardenas, Sirvania, Libiee, Pieters, Antersijn, Guerrero, Gerard, Starke, Damian, Tromp, Zievinger, Maduro, Henson, Beaumont y famianan na Kòrsou y Hulanda.
**Suegra**:
Enercys Pacheco

**Swa y cuñanan**:
Irina Rocha
Rafael y Carmenza Eguis
Gerardo Eguis
**Mama di su yiunan**:
Maida Beaumont
**Ihanan na Hulanda:**
Gino Hirschfeld, Jean Paul Libiee,
Aristoteles 'Toto' Bakhuis
**Bisiñanan, Amigonan, Conocirnan Na Aruba, Korsou y Hulanda.**
**Bon amigo di cas:**
Johnny Garcia y Gilda Capelo

**Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida algun famia of conocinan.**

**Acto di condolencia y despedida lo tuma lugar:**

**Fecha: Diaranson 20 Januari 2021**
**Ora: 2'or pa 4'or di atardi**
**Lugar: Aurora Funeral Home**

**Nos kier recorda cu protocol di DVG ta vigente: Tapaboca ta obligatorio – uza handsanitizer na entrada – practica distancia social – no ta permiti pa duna man, brasa of sunchi – no ta permiti aglomeracion.**

**Ta duel nos cu pa motibo di e situacion actual nos no por risibi bishita di condolencia na cas.**

---

Royal Aurora Funeral Home & Crematory

In all the things you say and do
I see the very heart of you.
Your joy, your caring
Your love of sharing

Met diep leedwezen kondigen wij het heengaan
aan van ons zeer geliefde echtgenote, moeder, zus:

## Soeli Ramih Mc David-Sahit

*14-06-1950 - †09-01-2021

| | |
|---|---|
| Dochter van: | †Andre Sahit<br>†Sampoera Sahit |
| Namens: | |
| Echgenoot: | Robert Mc David |
| Dochter: | Gini |
| Broers en Zussen: | Ursi<br>†Selly<br>Sonny<br>Lilian<br>Maureen<br>Rewel<br>Elrob<br>Haroen<br>Jessy<br>Lloyd<br>James<br>Karel |

Overige familie: Sahit, Recappe, Soerodongso, Mc David, Mezas, Lemmers

Gelegeheid om afscheid te nemen zaterdag 16 januari 2021 in Aurora Funeral Home van 2 tot 4 pm. Crematie zal in familiekring gebeuren.

FOR ALL YOUR FLYER
DISTRIBUTIONS

Call: 582-7800
email: accounting@cspnv.com

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

The Lord make his face
shine upon thee,
and be gracious unto thee.
Numbers 6: 25

With great sorrow we announce the
passing of

**Edward Joseph Heyliger**

*03-05-1945 - †13-01-2021

Left to mourn:
Wife: Jeannette Heyliger-Leonard
Children: Marie and Edward de Jong
Clifford and Lisbeth Heyliger
Giovanni and Gina Heyliger
Marouska Heyliger

Grandchildren: Esher, Rachelle, Malik, Naheem, Damian, Khayri, Yonathan
Great grandson: Dante

Mother: †Telmelia Heyliger
Sisters: Julia Fraser
†Elviera Heyliger
Brother: †Franklin Heyliger

Family: Heyliger, Holiger, Leonard, Flemming. Fraser, Illidge, Richardson, Geerman, Mose, Constance, Gibbs, Maria, de Jong, Kling, Abdal-Khallaq, Creighton, Arrindell, Bryan, Martina, Rombley, Wilsen, Dinzie, Warner, De Riquel, Kolman

Friends from: Softball, Golf, Baseball (Yankees fan)

Ex colleagues: RIU, Concord, Aruba Grand, Hilton, Caribbean Palm Village

Opportunity for condolences: Saturday January 16, 2021 from 7 pm to 9 pm at Aurora Funeral Home

Funeral service will take place on Monday January 18, 2021 from 2 pm to 4 pm at Birgen di Fatima in Dakota, then will take him to his final resting place in the central cemetery in Sabana Basora.

Forgive us if in our moment of grieving we forgot any names of family, friends, or acquaintances.

---

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

**"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23**

**Cu dolor nan nos curason, nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:**

**Fabian Dijkhoff**

***20-01-1938 - †13-01-2021**

**Na nomber di su:**
**Esposa:** Regina Dijkhoff-Vrolijk
**Yiunan:**
Benjamin y Lysianne Dijkhoff-Samy
Erwin y Eliana Dijkhoff-Caicedo
Esther y Casper (Capy) Tromp-Dijkhoff
Eldric y Nathaly Dijkhoff-Avila

**Ex nuera:** Shahayra Boekhoudt

**Rumannan:**
†Marco Dijkhoff
Sita y Carlito Croes y yiunan
Lima Dijkhoff y yiunan
Milda y Simeon Henriquez y yiunan
Frenky y †Thelma Dijkhoff y yiunan
Tina Dijkhoff y yiunan
†Everaldo Dijkhoff y yiunan
Maria y Betran Erasmus y yiunan

**Nieto(a)nan:**
Emely y Eleny Dijkhoff
Reginald Tromp y yiu
Roxaen Tromp y Geovanny y yiunan
Raygell y Rendrich Tromp
Christ, Tania, Josy y Tiara Dijkhoff

**Iha:** Leo Donata

**Ayudante:** Gleny

Swa y cuñanan, sobrina y sobrinonan, bisiña, tur ex coleganan di ATCO, conocirnan, comer y compernan.

**Demas famia:** Dijkhoff, Vrolijk, Samy, Caicedo, Tromp, Boekhoudt, Avila, Croes, Henriquez, Erasmus, Kelly, Flanegin, Wolf, Donato, Franken, Kock, van Ness, Pieters, Granadillo.

**Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar na Royal Funeral Home dialuna 18 di januari 2021 di 9'or pa 11'or di mainta. Despues lo sali pa Santana Catolico na Paradera.**

**Condolencia lo tuma lugar na Royal Funeral Home diasabra 16 di januari 2021 di 7'or pa 9'or di anochi.**

**Nos disculpa si den nos tristesa nos por lubida algun famia of conocir.**

---

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forza".

Cu inmenso tristeza na nos corazon nos ta participa fayecimento di

**Juliana Basilica Croes-Geerman**

Mihor conoci como Lica of Mama Bieuw
Viuda di †Federico (Dichi) Croes
*09 Jan. 1935 - †13 Jan. 2021.

Na nomber di su
Mama: †Juliana Croes-Geerman

Tata: †Piet Kelly

Yiunan: Lucia Croes y ShonPe Bislip
Theo y Lourdes Croes-Bello
Elio Croes
Max Croes
Corina y Said Kock-Croes
Ada y Alfonso Gomez-Croes
Ika y Juan (Johnny) Franken-Croes
Lucio Croes
†Federico (Juni) Croes Jr.

Mescos cu yiu: Alba Chavariaga y yiunan
Francis Gomez

Su nieto y nietanan:
Neil Bislpi y yiunan
Amanda y Evelino Lampe-Bislip y yiunan
Jessica Kock y Jean Carlos Reyes
Joyce Kock y yiunan y Edward Wever
Joraldine Kock y Glenchomar Josefa y yiunan
Jurwine Kock y yiu compremetida Laura Ruiz

Su bisa nieto y bisanietanan y Tatara nieto:

Su rumannan:
†Chichi y †Cholin Werleman
†Inocencio y †Jojo Croes
†Maria y †Tibo Maduro-Croes
†Emiliano Croes y Cresencia Willems
Altagracia Croes y yiunan na Hulanda

Iha: Pablo Werleman y famia
Swa: Frans Croes y yiunan
Cuña: Dolores Quijada-Kelly y yiunan
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan y conocirnan.
Demas famia y conocirnan: Geerman, Croes, Kelly, Werleman, Bislip, Lampe, Kock, Franken, Bello, Gomez, Eriks, Groen, Quijada, Maduro, Tromp, Boekhoudt, Lacle, Willems, De Mey, Thiel

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun nomber, famia of conocirnan.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 18 di januari na Aurora funeral home di 9'or pa 11'or di mainta despueslo sali pa Santana Catholico di Santa Cruz.

# Clasificado

## ECONOMICO

**Personal GRATIS max. 20 palabra**

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT#22 FOR DI 9:00AM-4:00PM

Email nos na
classified@cspnv.com

---

### TABENDE
Brio made in Sweden
Wooden toy trainset
Please call
**Tel.5847321**

### TA BENDE
un cashi paña grandi
3 porta cu spiel
**Tel: 567 9450**

---

### SERVICIO PUBLICO
ta yuda busca cas
pa cumpra of huur
**Tel. 563 1449**

---

### TA HUUR
Bachi pa tur ocasion
**Tel. 749 2533**

---

### SERVICIO PUBLICO
ta haci tur tipo di trabou
di costurera
**Tel. 593 2085**

---

### TA BENDE
Caha di Orgel.
Tin 3 cylinder NOBO.
Pa mas informacion yama
**Tel. 593 0203**

---

### TA BENDE
Terreno propiedad na
Papaya
Afl. 79.135
**Tel.: 582-8080**

---

### Sushi den cura?
Ta piki sushi cu pick-up
grandi pa Afl 75,= pa buelta.
Yama nos na
**561 4297 of 561 5179**
Hasi Aruba Limpi.

---

### TA BUSCA
un pida tereno pa cumpra pa
bou di brug
**Tel.744 9184**

### SERVICIO PUBLICO
Sra. ta haci cas y negoshi limpi
tambe por cuida baby y hende
grandi part time y full time
**Tel. 740 7573**

---

### SERVICIO
Unified One Events
Photos , films, wedding
**Tel. 749 2533**

---

### Ta Huur/Rent
Appartement muebla inclui
Awa Gas Cable Coriente (Airco
apart) 850,- p/l borg 200,-
highway SantaCruz Piedraplat
**Cell 741 8637**

### TA HUUR
un apartment na Madiki .
Pa mas informacion yama
**Tel. 564 1979**

---

### TA BENDE
Spiel banda robes, di chofer,
pa auto Nissan Tiida
Hatchback
**Tel.592 7137**

---

### SERVICIO PUBLICO
Buscando auto pa huur y na
bon prijs? yama nos
**Tel. 593 9953/ 593 8453**

---

### SERVICIO PUBLICO
ta drecha tur sorto
di Imagen y verf
**Tel. 584 2489**

---

### SERVICIO PUBLICO
Bo a cumpra algo of bo tin sushi
den cura y bo no tin pickup!
Servicio pa 50,-
**Call 592 5766**

---

### SERVICIO PUBLICO
Pa haci trabow di verf y chapi,
tur mantencion di pafor di cas
Yama y puntra pa Benito na
**Tel.593 0040**

---

### SERVICIO PUBLICO
Ta haci tur trabou di
construccion y carpinteria y tur
cos cu ta furamento di stul di
bambu, cabana y toldos
**Tel : 746 0518 / 569 7539**

---

ABONA PA SOLAMENTE AFL. 38,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI
MAS CERCA DI BO!

BONDIA
Gobierno uzando consejo Cafi contra Raad van Advies
400.000
MEGA
MEGA PLUS
TODAY
Shift in Tone
LET LOVE RULE
Obama, McConnell strike hopeful tone on budget, Zika

Yena aki bao e siguiente informacion

Telefon
Nomber completo:
Adres di entrega:
Adres di cobranza:

☐ Cobranza na Cas.
☐ Cobranza na Trabao.
☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no:33266.8
☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE .
☐ Paga CMB ONLINE .
☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
☐ Pone den Box.
☐ Tira den Cura.

Pago Adelanta: ☐ 3 Luna ☐ 6 Luna ☐ 1 aña

Yama na telefon: 582-7800 of manda un email na accounting@bondia.com
www.bondia.com

---

### AUTO Y HERO BIEU
Nos ta piki auto, airco y bateria
bieu pornada. Frigidaire, stoof,
wasmachin, tv ta 10,=.
**Yama 561 4597 / 561 5179**
Arubiano Balente

---

### TA BENDE
Un Cas Moderno: 3 Camber
2 banjo na Boroncana.
Awg. 475.000.00.
**Tel: 565 0831**

---

### TA HUUR
Un cas na Tarabana
Residence 3 camber cu closet
y airco, 2 baño, sala cushina
cu stove, patio cu grill BBQ. Pa
Awg.1,800 pa luna
Ta excl. electr., awa, cable,
pozo septico
**Tel.565 8239**

### SERVICIO PUBLICO
Nos ta corta mata, lanta sushi,
chapi cura y haci cura limpi
na bon prijs
**Tel. 569 1379**

---

### TA BENDE
Varios Terreno
propiedad di
di varios tamaño na
Papaya cu caminda di
klinker.
**Tel.: 582-8080**

---

### SERVICIO PUBLICO
Hacemos todo tipo de construccion, reparacion de casas, pintura, acabados finos, jardines, patios, techos a buenos precios
**Tel. 569 7539 / 746 0518**

---

### SERVICIO PUBLICO
Masaje relajante, sports masajes, aroma terapia, piedras calientes, reflexologia, faciales
Sabana Basora # 157 P.Ch.
**Tel. 561 8520**

---

### TA HUUR
Appt full muebla
Awg.625 p. luna
**Tel: 564 2251 / 582 7789**

---

### TA BENDE
BBQ Grill tipo cilinder
“criyoyo” duradero
Prijs Afl.250
**Tel. 569 7787**

### SERVICIO PUBLICO
Construction
remodelacion di cas, traha cas,
apartment, traha y drecha dak,
electricidad, verf pega mosaico,
traha cura, plomeria. Bon prijs
**Tel. 593 3141**

---

### TA HUUR
Apartment for rent.
Apart bedroom
include Cable TV, Internet
Apart. awa y coriente
Fls.850 pa luna
**Tel.593 4638**

### SERVICIO PUBLICO
Gran Feria di Fruta y Verdura
na Rococo Plaza diahuebs,
diabierna y diasabra 3 or te cu
8 or anochi . Tur siman

---

### SERVIO PUBLICO
Ta ofrece pa verf y chapi cura
bon prijs. Nos ta hiba e sushi.
Yama pa mas informacion na
**563 4828 / 5679610**

---

### SERVICIO PUBLICO
Presure wash muraya di cas
Laba muebles
Laba tapijt
Laba sienta di auto
Laba vloer
**Tel. 593 9464**

---

### SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio di electricista en general corto circuito y mantencion
**Tel.566 5026**

---

### TA HUUR
un apartment full muebla 950 pa
luna Av. Milo Croes 82
**Tel.: 582-5756**
**567 1981**

---

### SERVICIO PUBLICO
Nos ta chapi, corta y planta
mata, brinda tur servicio cu bo
cura mester. Tira sushi afo, tur
esaki na un super bon prijs
**Tel. 738 1908**

---

### SERVICIO PUBLICO
Señora busca trabou
pa hai cas of apartamento
limpi
**Tel.641 6785 - 566 3736**

---

### SERVICIO PUBLICO
Mi ta chapi, lanta sushi, corta
mata, transporta frigidaire, wasmachine biew, drecha cas, etc.
**Tel. 564 1979**

---

### TA HUUR
un habitacion en Playa semi
muebla, privado. Incluye agua,
corriente, cable. No hay airco
Fls. 475 Dep. Fls.200
**Tel.747 8169**

---

### SERVICIO PUBLICO
Pa tur trabou di tapiceria di
mueble, auto, yate y barco.
Nos ta haci trabou di cabana y
bambu y nos ta verf
**Tel : 569 7539 /737 3993**

**Cas Di Cultura**
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

**FADA**
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

**FAVI**
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

**FEPO**
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

**Fundacion Contra Violencia Relacional**
Tel: 583-5400

**Fundacion Autismo Aruba**
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

**Fundacion Pa Nos Muchanan**
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

**Fundacion Tel Pa Hubentud**
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138

**Koningin Wilhelmina Fonds**
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

**Mary Joan Foundation**
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

**Rode Kruis Aruba**
Pedro Gallegostraat 14
Tel.297-582-2219
Fax 588-3376

**Famia Planea (SBVO)**
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

**Stichting Fundacion Guia Mi**
George Madurostraat 34
297-582-0088

**YMCA**
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072

**AL-ANON group**
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081

# Dokter na warda

**Oranjestad**
Hospital
7:00 pm / 10:00 pm

**San Nicolas**
Imsan
24 ora

# Botica na warda

**Oranjestad:**
Dakota
Tel. 588 7364

**San Nicolas:**
Aloe
Tel. 584 4606

# Servicio di Taxi

**Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.**
Pos Abao #41
P.O. Box 723 Aruba
Tel: 582 2116 /582 2010
Fax: 583 6988

**Taxi Adres Services (24h)**
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel. 587 5900
Fax: 587 1928
E-mail: tas@setarnet.aw

**A1 Taxi Services Aruba**
Moko 56 T
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com

# Pronostico di tempo

**Tempo:**
Parcialmente nubla y generalmente seco den marduga y mañan: parcialmente te brevemente hopi nubla cu localmente un awasero pasahero

Temperatura maximo 30 grado Celsius
Temperatura minimo 26 grado Celsius

Bahada di solo : 6:33 pm
Subida di solo : 7:05 am.

**Biento:**
Modera for di direccion generalmente oost;
Forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo).
Den dia basta fuerte te posiblemente fuerte den rafaga;
Forsa 5 te 6 (31 te 50 km/ora, 17 te 27 nudo)

**Situacion general di tempo pa proximo 24 ora:**
Den proximo 24 ora humedad lo aumenta un poco haciendo e chensnan pa yobida un poco mas grandi. Pa e motibo aki por spera principalmente den marduga i mainta localmente un awasero pasahero te breve.

**Condicionnan maritimo/ estado di lama:**
Un estado di lama leve te modera na parti zuid y generalmente modera na sectornan oost te noordwest ta wordo spera den proximo 24 ora.
Olanan lo ta for di oost entre 4 pa 6 pia cu e olanan di mas halto na partinan oost te noordwest.

EMERGENCIA
911

POLIS

| | |
|---|---|
| Oranjestad | 100 |
| San Nicolas | 104 |
| Santa Cruz | 105 |
| Noord | 107 |
| Tip Line | 11141 |
| Brandweer | 115 |
| Ambulance | 911 |
| Hospital | 527-4000 |
| Imsan | 524-8833 |
| Warda Costa | 913 |
| Seguridad Nacional | 11911 |
| Cruz Cora | 582-2219 |

BOTICA

| | |
|---|---|
| Aloe | 584-4606 |
| 4 Centro Medico | 584-5794 |
| Central | 585-1965 |
| Dakota | 588-7364 |
| Del Pueblo | 582-1253 |
| Eagle | 587-9011 |
| Kibrahacha | 583-4908 |
| Maria | 585-8145 |
| Di Servicio Noord | 586-4646 |
| Oduber | 582-1780 |
| Palabera | 588-6139 |
| San Lucas | 584-5119 |
| San Nicolas | 584-5712 |
| Santa Anna | 586-8781 |
| Santa Cruz | 585-8028 |
| Seroe Preto | 584-4833 |
| Trupial | 583-8560 |

UTILIDAD

| | |
|---|---|
| Setar | 117 |
| Web | 525-4600 |
| Elmar | 523-7147 |

FUNERARIA

| | |
|---|---|
| Aurora | 588-6699 |
| Royal Funeral H. | 586-4444 |
| Ad Patres | 584-2299 |
| Ol Tres | 584-8888 |

## *Centrale Bank van Aruba*

**Daily Exchange Rates - 01/15/2021**

| Currency[1] | Buying from Public[2] | Buying from Public[3] | Selling to Public |
|---|---|---|---|
| ANG | 98.00 | 100.00 | 100.20 |
| ANG1[4] | - | - | 100.00 |
| USD | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAD | 1.38 | 1.40 | 1.42 |
| CHF | 200.64 | 201.36 | 202.16 |
| GBP | 2.36 | 2.41 | 2.47 |
| JPY | 170.26 | 171.82 | 173.55 |
| EUR | 214.19 | 216.15 | 218.32 |
| DKK | 28.08 | 28.80 | 29.60 |
| NOK | 19.94 | 20.66 | 21.46 |
| SEK | 20.34 | 21.06 | 21.86 |

For amounts up to Afl. 100,000

*Minister Xiomara Maduro ta anuncia:*

# Un programa informativo riba television '35 aña di Status Aparte

**Minister di Cultura ta informa cudia 1 di januari 2021 a conmemora cu 35 aña pasa Aruba a haya su Status Aparte denter di Reino Hulandes. Minister Maduro ta yama Aruba pabien cu 35 aña di nos Status Aparte y ta yama danki na tur hende cu ta contribui na e desaroyo positivo di nos Pais. E mandatario ta enfatisa cu ta importante pa nos ta bon informa y sa historia di nos Pais. Pa e motibo ey lo pasa un programa informativo na canalnan di television pa asina pueblo di Aruba ta bon informa tocante historia di Status Aparte di nos Pais.**

E programa informativo '35 aña di Status Aparte – Un lucha cu a marca historia' lo tin como invitado, ex Prome Minister di Pais Aruba sr. Nelson Oduber, un persona cu a experiencia e lucha di Status Aparte hunto cu Nos Libertador Betico Croes den feliz memoria. Durante di e programa sr. Oduber lo brinda informacion riba diferente componente importante di e lucha di Status Aparte y lo haci referencia na desaroyonan importante di Status Aparte, kico esaki a nifica pa Aruba den pasado, presente y den futuro. E programa lo wordo presenta pa sr. Giovanni Muller.

'35 aña di Status Aparte – Un lucha cu a marca historia'lo wordo pasa na TeleAruba, Canal 22 y Diario TV,5 minuut prome cu nan programa di Noticia entrante diahuebs dia 14 di januari 2021 y lo termina diahuebs dia 21 di januari 2021.

Minister Xiomara Maduro ta gradici ex Prome Minister sr. Nelson Oduber pa su cooperacion pa comparti cu pueblo di Aruba e importancia di e historia y nificacion di Status Aparte pa Pais Aruba 'Un lucha cu a marca historia'. Alabes e dignatario ta gradici Giovanni Muller pa por a presenta e segmentonan di e programa.

## Hoben a keda tira den cabes tras di stuur di su auto

Diabierna Polisnan a keda dirigi cu urgencia pa poschikito pa ta exacto patras di Serlimar. Ciudadanonan den besindario a acucha dos tiro y despues diripiente dos hoben tabata core bay riba caminda. Sinembaro polis a yega na tempo y a topa cu dos gai hopi nervioso kendenan a huy na pia. Te na siere di nos edicion oficialmente no a constata morto di e hoben di 21 aña.

**Resultado Sorteo**
*januari 15, 2021*

**Cadena Alexander Lottery ta presenta resultado di weganan di suerte**

| Wega | Prome premio | Segundo premio | Tercer premio |
|---|---|---|---|
| DIARIO | 9536 | 6570 | 8513 |
| KORSOU | 5077 | 4952 | 8330 |
| SUPER4 | 4392 | | |
| LOTTO CATOCHI | 8151 | 6594 | 1057 |
| WEGA ANOCHI | 4170 | 3802 | 5743 |
| BIG4 | 8802 | | |
| WEGA ANOCHI | 3030 | | |
| 1 OFF | 0348 | | |
| WEGA ANOCHI | 4601 | | |
| ZODIAC | 2425 | PISCIS | |
| WEGA ANOCHI | 1161 | CANCER | |
| LOTTO DI DIA | 02-03-10-23-29 | | 4x match4 |
| *Afl. 73.000,-* | | | 160x Afl.8 |
| MINI MEGA | 04-13-18-23 | | **Mega Ball:** 13 |
| *Afl. 260.000,- / Afl. 360.000,- plus* | | | 2x Afl500 |

## Anuncio di Club landamento

*Ban progresa*

**Riba diasabra 16 di januari 2021 club di landamento ta anuncia les di landamento na Piscina Olimpico Roly Bisslik.**

Ban progresa organisacion kier informa tur alumno cu ta haya les di landamento, pa "ban progresa" cu nos les. Tambe nos kier a informa cu tin diferente cambionan pa motibo di e pandemia di covid-19.

E orarionan lo ta lo siguiente :
10.30 pa 11.15
- Principiante 1-2-3-4
- Avansa 1-2

11.15 pa 12 or
- Avansa 3-4
- Preparacion pa diploma A y diploma B

12 or pa 12.45
- Diplomanan C-D-E-F

Club di landamento kier informa tambe cu no ta acepta niun persona den tribune, solamente alumnonan y instructornan

Nos ta spera nos landadonan y hunto nos ta progresa

# Henter Gabinete Rutte a entrega nan retiro

**Nos a drenta hunto y ta sali hunto. No ta laga un minister so carga responsabilidad pa e "toeslagaffaire". Asina diabierna mainta Mark Rutte riba su bicicleta a yega oficina di Rey Willem Alexander pa inform'e cu nan ta entrega retiro di Gabinete Rutte III.**

Mucho diferencia e no ta haci, mirando cu na maart awo tin eleccion y ya caba e gobierno lo no por tuma ningun decision drastico. E ta simplemente algo di honor. Door di tur loke a bay fout den toeslagenaffaire, no tabatin otro opcion, tabata e conclusion di e reunion cu a tuma luga di Conseho di Minister.

Un gobierno mester protege e debilnan, reparti e riesgonan, y esaki ta norma cu no a cumpli cu ne den e toeslagenaffaire. "E estado di derecho mester protege e ciudadanonan contra un gobierno poderoso. Esaki a bay di un forma horiblemente malo. E rapport ta mustra esaki. Na tur nivel a comete erornan cu a conduci cu miles di mayor a sufri daño. Pero e responsabilidad politico ta cerca e Gabinete y niun otro caminda. "

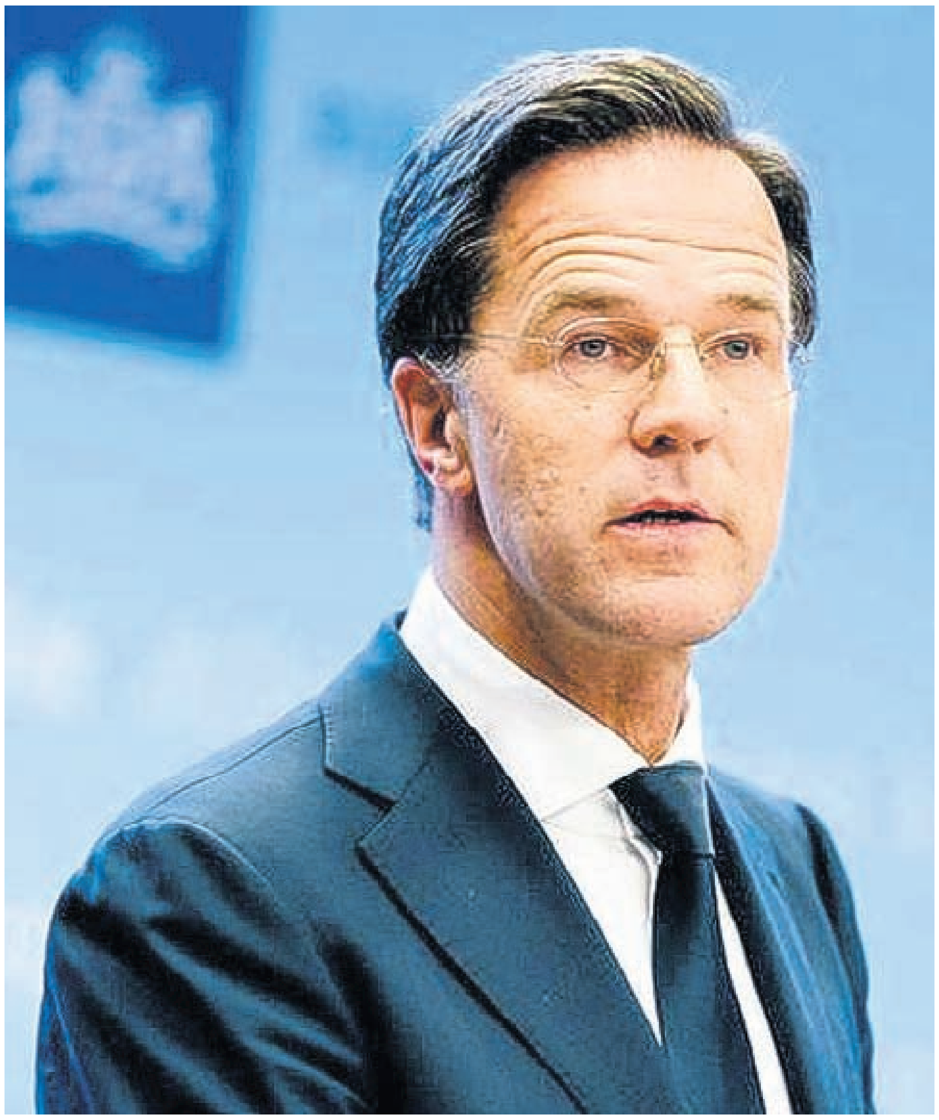
Door di e sucedido mester bini cun sistema di toeslag completamente diferente. Señalnan cu un caminda cos no ta bon, mester resalta hopi lihe y pa tuma accion hopi lihe. ..."

Minister Wiebes (VVD) di asuntonan econmico a pone extra forsa na e retiro di e gabinete: e mes ta retira di inmediato como minister y lo no keda den e fase demisionario. Di e forma aki e ta tuma responsabilidad pa su rol individual den e escandalo aki.

El a bisa cu e no ta sinti su mes culpabel pero si co-responsabel. "Mi a pensa hopi y mi no por a saca afo kico mi por a haci pa evita henter e asunto. Esaki ta haci henter e asunto mas amargo."

El a retira pasobra awor aki no mester papia di consecuencianan politico, pero di e mayornan cu a bira victima. "Retiro no ta yuda e mayornan, pero ta evita cu ta keda papia di e aspecto politico. Pesey mi ta baha ...."

Caida di gobierno tin basta dia ta colga den aire. Premier Rutte kier a keda debi na e crisis di corona, pero e otro partnernan di coalicion a mustra di tin otro pensamento.
E retiro di e gabinete ta parcialmente simbolicamente. Sigur den combatimento di e crisis di corona e gobierno lo sigui manera nada a cambia. Diferente lider di oposicion a laga sa cu e maneho di pandemia no por sufri debi na e crisis politico.



---

# Centro di yamada a keda arma

**Na nomber di CHATA, Oficina di Turismo di Corsou (CTB), Ministerio di Desaroyo Economico (MEO) y Ministerio di Salubridat (GMN), un danki kaluroso ta bai na tur operadó di telefòn di e call center i tambe miembronan di CHATA, kende a kontribuí na e sentro di yamada di GGD. Ayera, danki na dòkter Izzy Gerstenbluth, GMN a ekstendé su apresio na tur operadó di telefòn di e sentro di yamada na Curaçao Marriott Beach Resort.**

Curaçao Hospitality and Tourism Association

CHATA

E sentro di yamada a keda harmá pa CHATA, CTB, MEO i GMN ku e proposito pa monitoriá bishitantenan ku ta drenta nos pais di Oropa. E operadonan di telefòn tabata yama e bishitantenan kada 2, 4, 8 i 14 dia pa monitoriá nan salú i asina perkurá ku nan ta sinti bon. Alrededor di 50 persona di 17 miembro di CHATA a sirbi komo operadó riba un base semanal, sigurando un monitoreo fuerte pa asina por a oumentá nos kapasidat pa risibí mas bishitante di afó.

Un danki ta bai na tur miembro di CHATA ku a kontribuí na esaki: Avila Beach Hotel, Avis Car Rental, Caribe Car Rentals, Corendon Mangrove Beach Resort, Delta Security Caribe, Dreams Curaçao Resort, Spa & Casino, Karakter Beach Restaurant, Kontiki Beach Resort Curaçao, Livingstone Jan Thiel Resort, Curaçao Marriott Beach Resort, Oasis Coral Estate Beach, Dive & Wellness Resort, Orco bank, Papagayo Curaçao, Renaissance Curaçao Resort & Casino, Sunscape Curaçao Resort, Spa & Casino i TUI.

---

# Registra bo yiu pa scol basico na Boneiro di forma digital

**Mester registra yiu(nan) di forma digital (online). Durante e ultimo añanan mester a meld tur mucha cu cumpli 4 aña y mester bay scol basico pa prome biaha na OLB (enseñansa obligatorio).**

Cu gusto nos ke pone bo(so) na altura cu esaki a cambia, for di awor mester registra e yiu di forma digital (online) riba e pagina www.aanmeldenbasisonderwijsbonaire.com.

Mester registra muchanan cu ta bay scol pa prome biaha den e aña escolar 2021-2022 prome cu 1 di april 2021 pa scol basico.

**Registracion riba www.aanmeldenbasisonderwijsbonaire.com ta obligatorio pa tur mucha cu a nace entre 1 di juni 2017 i 31 di mei 2018.**

Riba e website bo ta haña tur informacion necesario pa por registra e yiu na e manera corecto. E website ta disponibel den e siguiente idiomanan: Hulandes, Papiamento, Spañó y Ingles.

Pues por fabor soru pa bo yiu ta registra prome cu 1 di april 2021. Registra na tempo, e chens ta mas grandi cu lo ta bay tin mas cupo na e scolnan di bo preferencia

# Casi mil prisonero Hulandes enfrentando cuarentena pa coronavirus

**(DutchNews.nl) – A pone casi mil prisonero na Hulanda den cuarentena preventivo pasobra otro detenidonan of personal di e prison a test positivo pa coronavirus, NOS ta reporta.**

Dos prison, un na Nieuwegein cu 335 prisonero, y un na Ter Apel cu mas di 400, ta den cuarentena total, mientras cu na Grave, Zaanstad, Roermond y Heerhugowaard, a pone parti di e prison den isolacion.

Alrededor di 29 prisonero en total a ser haya cu e virus, NOS a bisa. Alrededor di 8.717 persona actualmente ta den prison na Hulanda. Minister di Salud, Sander Dekker a pidi conseheronan di gobierno pa nan recomendacion riba e eficacia di e medidanan actual, y e efecto potencial di e variante mas contagioso di e virus, identifica pa prome biaha na Reino Uni.

Abogadonan ta preocupa tocante e cantidad grandi di prisoneronan den cuarentena, kende no ta permiti pa baña, y kende en total, ta prohibi di bisti tapaboca. Dekker a bisa cu e prohibicion ta un medida di seguridad y cu personal di e prison mester por mira cara di e prisoneronan pa evalua nan humor.

Expertonan tambe a bisa cu stop prisoneronan di haya licencia pa sali lo hacie mas dificil pa nan bolbe na un sociedad den cual medidanan di coronavirus manera distancia social ta e norma. “Ora ta libera prisoneronan diripiente nan ta haya nan mes den un situacion den cual, a diferencia di nos, nan no a logra adapta”, criminologo Elaine Ridermond a bisa NOS.

Anteriormente e luna aki, 19 prisonero den Heerhugowaard a cuminsa accion legal contra director di e prison pa faya di protege nan contra coronavirus – pa motibo di e prohibicion riba tapaboca.

---

*Human Rights Defense Curaçao:*

# ‘Secretario di Estado Knops ta duna un bista distorciona di e problema di refugiado’

**(CuracaoChronicle) – Mediante un carta titula ‘repatriacion boluntario of deportacion forsa?’, Human Rights Defense Curacao (HRDC) a expresa su sorpresa cu declaracionnan haci pa secretario di Estado Hulandes pa Asuntonan Interno y Relacionnan di Reino, Raymond Knops, den parlamento Hulandes relaciona cu refugiadonan Venezolano y migrantenan na Corsou. E carta ta firma pa Ieteke Witteveen di e organisacion.**

Dia 8 di december, parlamentario Hulandes, Antje Diertens a puntra Knops un cantidad di pregunta tocante e reporte ‘Diesshete inmigrante ilegal a huy di detencion na Corsou’ dia 18 di november aña pasa.

Diertens tabata kier sa cuanto refugiado Venezolano ainda ta deteni y cuanto di nan tin acceso na asistencia legal. Diertens tambe tabata kier sa tocante e avion cu dia 1 di december 2020 tabata cla pa hiba migrante y refugiadonan Venezolano back na Venezuela, despues di acuerdonan cu consulado Venezolano. Y na ki grado e personanan aki, sea bao presion of no, a firma un declaracion di salida boluntario den Hulandes. Finalmente e tabata kier sa na ki grado a informa e refugiadonan di nan derecho pa asistencia legal of e derecho pa solicita proteccion bao Articulo 3.

Durante un reunion dia 8 di januari, Knops a contesta e preguntanan. El a indica cu politica di asilo, recepcion y retorno, incluyendo provee assitencia legal na ciudadanonan stranhero, ta un asunto pa Pais Corsou.

Knops tambe a bisa cu autoridadnan di Corsou a informa su persona cu 28 di e stranheronan den custodia a acerca nan abogado di nan propio iniciativa y a declara por escrito den nan propio idioma cu nan tabata kier a usa e vuelo dia 1 di december pa bolbe Venezuela.

Segun autoridadnan na Corsou, nan a stop di continua e procedura di aplicacion pa proteccion bao Articulo ECHR. E otro pasaheronan pa e vuelo di repatriacion dia 1 di december, esta 84 persona, a keda ilegalmente na Corsou, segun autoridadnan, sin ser deteni. Segun autoridadnan local e personanan aki a paga pa nan ticket di nan propio iniciativa pa bolbe Venezuela boluntariamente.

Segun HRDC, e sorto di contesta aki ta duna un bista distorciona di e situacion real. HRDC ta di opinion cu Knops ta pinta un bista cu ta solamente en parti consistente cu e experiencia y hechonan manera e organisacion conoce nan. Pa e motibo aki, HRDC ta sinti yama pa duna algun comentario y cita ehempelnan di e tratamento, ainda inaceptabel segun standardnan internacional, di Venezolanonan cu ta busca refugio na Corsou.

“Esnan cu ta busca nos ayudo ta enfrenta proceduranan cuestionable y no transparente”, Witteveen a bisa. “Ta rechasa acceso na nos asistencia legal. E presionnan psicologico constantemente argumentando cu proceduranan legal no tin sentido y cu nan o mester keda deteni pa un tempo largo ta un parti importante di nan realidad.”

“Cu e marco aki, un grupo cu tabata den condicionnan sin speransa y no sanitario, y sin perspectiva pa por haci algo pa e familiarnan laga atras na Venezuela, no exactamente a ‘scoge’ boluntariamente pa deportacion, sino door di desesperacion”, Witteveen a bisa.

HRDC ta bin enfatisando pa algun tempo caba cu e resonsabilidad pa respeta derechonan humano ta un asunto di Reino. Ta remarcabel cu esey ta precisamente loke Knops, kende ta extremadamente comprometi na cooperacion den varios area, den e caso aki en particular ta faya pa derechonan humano.

Knops ta insisti cu Corsou mes ta responsabel y cu principalmente ta trata di un asunto interno. Segun HRDC, esaki no ta den linea cu Statuut y e organisacion ta bisa cu Nacionnan Uni tambe repetidamente ta punta riba reportenan di derechonan humano cu ta indica un responsabilidad conhunto.

---

# Decenas di boet otorga na filmacion di video di influencer

**(NLTimes) – Autoridadnan a pone un fin na filmacion di un video na un warehouse na Lijnden, un pueblo di Noord-Holland cerca di Schiphol, diahuebs anochi. Tur 66 persona presente a ricibi un boet pa viola reglanan di coronavirus, segun polis di Haarlemmermeer a bisa riba Facebook.**

E filmacion tabata pa un video pa Famke Louise, segun AD. E hoben influencer a gana fama aña pasa despues cu e y otro celebridadnan Hulandes a post videonan riba rednan social bisando cu nan no lo cumpli cu reglanan di coronavirus mas. Despues el a aparece den un talk show cu dokter di cuido intensivo, Diederik Gommers, durante cual Gommers cu calma y elocuencia a destrui tur argumento di Louise contra reglanan di Covid.

Polis no a confirma cu Louise tabata involucra den e filmacion di e video, pero su paginanan di rednan social ta indica esaki, segun e corant.

# MTA: Bus driver refuses drug test after careening off bridge

**(AP) — A bus dramatically plunged off a bridge in New York City late Thursday, leaving its front half hanging over a highway ramp, its fall broken only by the road below.**

The 55-year-old driver broke his jaw in the crash and refused to submit to a drug and alcohol test after arriving at the hospital, authorities said Friday.

Seven passengers suffered minor injuries in the crash, which happened after 11 p.m. near an interchange of the Cross Bronx and Major Deegan expressways. They were taken to hospitals. No other vehicles were involved.

One part of the articulated bus — essentially two buses connected by a pivot that allows it to navigate turns — remained on the bridge, with the other half vertical, its smashed front end resting on a ramp connecting the two expressways.

"The bus fell approximately 50 feet onto the access road. The patients suffered injuries consistent with a fall from such a great height," Deputy Fire Chief Paul Hopper said in a social media post.

Speed appeared to be a factor in the crash, the Metropolitan Transportation Authority said, adding no mechanical issues were detected in the bus. The MTA said it was conducting "a full investigation and will implement lessons learned in order to prevent it from happening again."

The driver, whose name was not released, was driving his regular route. He has more than 11 years of service and a good safety record, the MTA said. The driver passed a breath test at the scene of the crash but then refused to submit to a later drug and alcohol test at the hospital, said Patrick Warren, the MTA's chief safety and security officer.

"This is obviously troubling," Warren said.

# Optimistic banks start moving 'bad' loans back to 'good'

**(AP) — The pandemic and recession aren't over by a long shot, but banks are feeling optimistic enough to start taking potentially "bad" loans off their books and move them back into the "good" pile.**

The financial performance of the big U.S. banks has improved from earlier in 2020, when the virus pandemic walloped the global economy. JPMorgan and Wells Fargo saw fourth quarter profits rise; Citigroup's profit fell in the last quarter of 2020, but increased from the third quarter.

The three banks have a more positive, though cautious outlook for the economy, which was reflected in an accounting maneuver each employed that contributed significantly to their better results.

JPMorgan reported a record profit of $12.14 billion, up from a profit of $8.52 billion a year earlier. Roughly a quarter of that profit — $2.9 billion — came from JPMorgan "releasing" some of the funds it had set aside last year to cover potential loan losses caused by the pandemic and subsequent recession. Citigroup had a similar story, releasing $1.5 billion of its loan-loss reserves that it had set aside earlier last year. Wells Fargo released a modest amount of money from its reserves — less than $200 million.

Still, those amounts are just a fraction of the tens of billions of dollars into their so-called loan-loss reserves to cover potentially bad loans in the first months of the pandemic. Banks are required to set aside loans that may become unpayable on their balance sheet to show whether they have enough money to meet depositors' and regulators' needs.

This largely had to do because millions of customers and businesses who were financially fine in February 2020 were suddenly in deep trouble in March 2020, as local and state governments shut their economies down to combat the early stages of the pandemic.

But trillions of dollars' worth of government stimulus and the reopening of businesses in many parts of the country has resulted in less financial carnage than what bank executives and investors initially expected. Notably the Paycheck Protection Program, which helped businesses cover basic expenses like payroll, helped keep some businesses afloat.

"The fear of a wave of COVID-related bankruptcies has not occurred," said Octavio Marenzi, CEO of Opimas, a capital markets management consultancy firm.

In releasing funds from loan-loss reserves, the banks cited the improvement in the economy. Though still not fully recovered from the shutdowns of March and April, the economic picture is better than it was six or nine months ago. And with mass vaccination efforts now underway, banks are feeling a bit better on where things stand.

But there's still a significant degree of uncertainty when it comes to the banks. JPMorgan still has more than $30 billion tied up in its loan-loss reserves, and banks like Citi and Wells have similar figures on their balance sheets.

# Mike Pence calls Kamala Harris to offer congratulations

**(AP) — Vice President Mike Pence has called his soon-to-be successor Kamala Harris to offer his congratulations, according to two people familiar with the conversation.**

It's the first known contact between the elected members of the outgoing and incoming administrations. President Donald Trump has not reached out to President-elect Joe Biden and has repeatedly questioned the legitimacy of Biden's win.

But Pence has become an unexpected defender of Biden's. The vice president resisted pressure from Trump to object to the Democrat's election win while presiding over Congress' certification of the Electoral Vote count last week.

Pence will also attend Biden's Jan. 20 inauguration, which Trump is refusing to attend.

One of the people familiar with the Thursday afternoon conversation described it as a "good call," with Pence congratulating his successor and offering assistance. They spoke on condition of anonymity to describe the private conversation.

The call came less than a week before Biden and Harris take office, and just over a week after the storming of the Capitol by Trump's supporters.

While Trump has remained largely behind closed doors fuming since his loss, Pence has been stepping up and fulfilling many of the ceremonial duties of the presidency, including greeting greeting members of the National Guard now protecting the Capitol building Thursday evening.

The call to his successor is a continuation of the traditional show of comity between outgoing and incoming leaders that Trump, in contrast, has flouted. In 2008, then-Vice President Dick Cheney called Biden to wish him congratulations the night of his win, and invited Biden and his wife Jill to tour the vice-presidential residence on the grounds of the U.S. Naval Observatory shortly before the 2009 inauguration.

It's unclear whether Pence will do the same for Harris. Much of Washington is under heightened security after last week's violent insurrection at the Capitol, with law enforcement officials warning of more potential for violence in advance of Biden's inauguration.

While Biden said he welcomed Trump's decision to avoid his inauguration, he also said he'd be "honored" to have Pence attend, and that it was important to maintain "historical precedent" with respect to a peaceful transfer of power as much as possible.

# White Army vet charged in shooting Black girl at Trump rally

**(AP) — A white military veteran shot and wounded a 15-year-old girl when he fired his gun into a car carrying four Black teenagers during a tense confrontation at a Trump rally near the Iowa Capitol last month.**

Michael McKinney, 25, is charged with attempted murder in the Dec. 6 shooting in Des Moines. McKinney, who was heavily armed and wearing body armor, told police he fired the shot in self-defense. A resident of tiny St. Charles, Iowa, McKinney has posted on Facebook in support of the far-right Proud Boys and against Black Lives Matter.

In a news release detailing McKinney's arrest, the state police described an afternoon shooting at a parking lot and didn't mention the Trump car rally or the race of those involved. A city police spokesman said initial reports indicated the shooting was traffic-related. Division of Criminal Investigation spokesman Mitch Mortvedt said the agency released the immediate facts and circumstances as required.

But a review by The Associated Press shows the shooting was sparked by a belligerent political clash between a large group of white Trump supporters and four unarmed Black girls all aged 16 and under.

The teen driver's mother said the girls argued with Trump supporters about politics and were subjected to racial slurs. Rallygoers blamed the teens for starting the confrontation, saying they were harassing and threatening the crowd.

The girls' car ended up surrounded by Trump supporters who were yelling and honking horns before the driver went in reverse and struck a pickup. It's unclear whether the collision was accidental. McKinney told police he fired at that point to protect himself.

An investigator says in court documents that McKinney does not appear to be among those rallygoers who exchanged words with the girls before the shooting. Bystander video obtained by police shows McKinney approaching the vehicle, pulling a handgun from his waistband and firing into the car from 15 feet (4.5 meters) away, according to court documents.

The bullet hit the leg of a girl who had been arguing with members of the crowd through the vehicle's sunroof. The car sped off to take her to a hospital.

The 73-year-old owner of the pickup, Bob Brekke Jr., told AP he was glad that McKinney shot into the car and scared the girls away, saying he worried that they might be armed.

"I felt relieved," said Brekke, whose truck was scratched in the collision.

Brekke said the girls had been yelling anti-Trump epithets at him and others as the rally progressed through the heavily Democratic city. He said their vehicle drove wildly, veering in and out of the caravan, and followed it to the parking lot where the route concluded.

Fans of the president, who were gathering to support his attempts to subvert the November election, initially "were having fun" taunting the girls, Brekke said.
Brekke, a retired airport security worker, said he asked whether they were on welfare and unemployed. He said they called him a white supremacist and threatened him and his wife.

McKinney's attorney, Kent Balducci, said the Jan. 6 mob attack at the U.S. Capitol that included many ex-military members won't help his client's case, because the public will draw comparisons.

But he argued that the "political factors are extraneous" and that McKinney's actions should be viewed as self-defense. The teenage driver may have been using the vehicle as a weapon instead of merely trying to flee the angry crowd, he said.

Balducci said McKinney wore body armor because he had been threatened during previous Trump rallies, and that he feared for his safety when the car reversed.

Trump supporters have blasted authorities for charging McKinney, arguing that his shot protected rallygoers. They include an Iowa Department of Public Safety employee who organized the event and has fundraised for McKinney's defense.

McKinney, who left the Iowa National Guard in 2017 after a five-year military career, faces 25 years in prison if convicted. McKinney remains jailed after a judge last month rejected his request to reduce a $500,000 bond.

Danielle Gross, the teen driver's mother, said her daughter was so traumatized by the shooting that injured her cousin that she didn't leave the house for a week afterward. She said the girls made an ill-advised decision to confront rallygoers and that the situation escalated quickly.

"They were saying some racist slurs and the girls argued with them and it went from there," Gross said, adding that she hasn't heard from the police since the day of the shooting and that she fears for her family's safety.

Authorities declined comment on whether the shooting might have been motivated by race. Polk County Attorney John Sarcone noted that the attempted murder charge against McKinney carries far more prison time than a state hate crime charge, with a maximum of five years.

After the shooting, McKinney apparently tried to cover his tracks, putting the spent shell casing in the trunk of his car and not initially coming forward as the shooter, court records show.

After others identified him, he admitted his role and surrendered his pistol. Police say he was carrying two loaded magazines in his pants and had another firearm in his vehicle, which was outfitted with Trump decals.

---

# Trump to leave Washington on morning of Biden's inauguration

**(AP) — President Donald Trump will leave Washington next Wednesday morning, just before President-elect Joe Biden's inauguration, to begin his post-presidential life in Florida.**

He will be sent off with a departure ceremony at Joint Base Andrews, according to a person familiar with the planning who spoke on condition of anonymity because Trump's plans have not been formally announced. Officials are considering an elaborate event that would have the feel of a state visit, with a red carpet, color guard, military band and 21-gun salute all being discussed.

Trump had already announced that he would not be attending Biden's inauguration — an historical break with tradition — after spending months making baseless allegations of voter fraud in an attempt to delegitimize Biden's presidency. Vice President Mike Pence will attend in his place.

Trump will leave Washington two weeks after he incited a violent insurrection, with his supporters storming the Capitol building in an attempt to halt the peaceful transition of power.

Trump is expected to remain in Florida with a small group of aides as he mulls his future.

## Greece: Lockdown extended indefinitely but stores to reopen

**(AP) — Greece's government has extended nationwide lockdown measures indefinitely but says retail stores and malls will reopen Monday with strict entrance limits.**

Civil protection chief Nikos Hardalias said Friday that a nightly curfew, domestic travel restrictions and stay-at-home orders will all remain in effect after being first imposed in early November.

Retail stores, closed since Jan. 3, will reopen with limited entrance and for customers who have filled out permission notices to leave their homes that are usually made available by cellphone message.

The lockdown was imposed on Nov. 7 to fight a surge in cases and deaths that has eased in recent weeks.

Speaking in parliament ahead of Friday's announcement, Prime Minister Kyriakos Mitsotakis said each month of lockdown was costing the Greek economy more than 3 billion euros ($3.6 billion).

"I want to be absolutely clear, every opening of economic activity harbors the danger of an increase in (COVID-19) cases," Mitsotakis said. "As long as this increase in cases is moderate and controlled and as long as it doesn't put pressure on the health system, it is something we can bear. These are the delicate balances we must find."

Primary schools and kindergartens reopened this week, but high school lessons are being held online only.

The seven-day rolling average of new deaths per 100,000 population in Greece was at 0.34 on Jan. 13, down from 0.94 in early December. The figure is currently at 0.77 in the European Union and 1.01 in the United States, according to data compiled from national health agencies.

## Lebanon OKs law to import vaccines as virus hits new record

**(AP) — Lebanon's parliament approved a draft law allowing imports of coronavirus vaccines as the small nation hit a new record in case numbers Friday and more hospitals reported they were at full capacity.**

The new daily toll of 6,154 cases and 44 deaths came on the second day of a nationwide 11-day curfew that the government and doctors hope will reign in the dramatic surge of the virus.

Lebanon, a tiny Mediterranean country of about 6 million people, has witnessed a sharp increase of cases in recent weeks, after some 80,000 expatriates flew in to celebrate Christmas and New Year.

During the holiday season, restrictions were eased to encourage spending by expatriates amid a suffocating economic and financial crisis, the worst in Lebanon's modern history.

On Friday, the American University Medical Center, one of Lebanon's largest and most prestigious hospitals, said in a statement that its health care workers were overwhelmed. The hospital's ICUs and regular coronavirus units have reached full capacity and so did the emergency room, it said.

"We are unable to find beds for even the most critical patients," the hospital said, urging people in Lebanon to help by taking extreme precautionary measures to "overcome the catastrophe we are facing."

Mazen El Sayed, an associated professor in the department of emergency medicine, described the situation as "tragic," anticipating that the next two weeks would be even more dire.

In southern Lebanon, the Ragheb Harb Hospital also said that its COVID-19 units were now. "We are working beyond our capacity. The situation is very dangerous," the hospital said in a statement.

The curfew, which began Thursday, is the strictest measure Lebanon has taken since the start of the pandemic. But many have expressed concern the measures have come too late — many hospitals have already reached maximum capacity for coronavirus patients, some have run out of beds, oxygen tanks and ventilators while others have halted elective surgeries.

Lebanon was able to contain the virus in its early stages but the numbers started climbing after measures were eased in early July and following the massive deadly blast at Beirut's port in August.

Following bureaucratic delays, the country now is putting hopes on vaccines that are expected to start arriving next month.

Parliament's approval opens the way for imports of vaccines from around the world, including the Pfizer-BioNTech vaccine.

Health Minister Hamad Hassan, who is hospitalized with the coronavirus, had said that once the draft law is approved, the first deliveries of vaccines should start arriving in February.

Lebanon has reserved 2.7 million doses of vaccines from multiple international companies and 2.1 million to be provided by Pfizer, Diab's office says.

Lebanon has registered nearly 243,000 coronavirus cases and some 1,825 confirmed deaths.

## AP PHOTOS: Shopping and dining out: Wuhan a year later

**(AP) — Couples go on dates, families dine out at restaurants, shoppers flock to stores. Face masks aside, people are going about their daily life pretty much as normal in the Chinese city that was first hit by the COVID-19 pandemic.**

It's a remarkable turnaround for the 11 million residents of Wuhan, a city devastated by the coronavirus. The commercial hub on the mighty Yangtze river spent 76 days in lockdown last year, from January to April. Overwhelmed hospitals sent the less seriously ill home, where they infected others. More than 3,800 people died, accounting for nearly 90% of the official coronavirus deaths in mainland China.

Today, some residents marvel that what was once considered the most dangerous place because of the pandemic may now be one of the safest. Bundled up against the winter cold, they walk briskly down a pedestrian-only shopping street that was a ghost town at the height of the outbreak.

Authorities remain on guard ahead of next month's Lunar New Year holiday, when Chinese typically return to their hometowns for family gatherings. Even a World Health Organization team, which arrived from overseas this week to investigate the origins of the virus, is being made to quarantine for 14 days.

# This is not a game': Global virus death toll hits 2 million

**(AP) — The global death toll from COVID-19 topped 2 million Friday, crossing the threshold amid a vaccine rollout so immense but so uneven that in some countries there is real hope of vanquishing the outbreak, while in other, less-developed parts of the world, it seems a far-off dream.**

The numbing figure was reached just over a year after the coronavirus was first detected in the Chinese city of Wuhan. The number of dead, compiled by Johns Hopkins University, is about equal to the population of Brussels, Mecca, Minsk or Vienna. It is roughly equivalent to the Cleveland metropolitan area or the entire state of Nebraska.

“There’s been a terrible amount of death," said Dr. Ashish Jha, a pandemic expert and dean of Brown University’s School of Public Health. At the same time, he said, "our scientific community has also done extraordinary work.”

In wealthy countries including the United States, Britain, Israel, Canada and Germany, millions of citizens have already been given some measure of protection with at least one dose of vaccine developed with revolutionary speed and quickly authorized for use.

But elsewhere, immunization drives have barely gotten off the ground. Many experts are predicting another year of loss and hardship in places like Iran, India, Mexico and Brazil, which together account for about a quarter of the world's deaths.

“As a country, as a society, as citizens we haven’t understood,” lamented Israel Gomez, a Mexico City paramedic who spent months shuttling COVID-19 patients around by ambulance, desperately looking for vacant hospital beds. “We have not understood that this is not a game, that this really exists.”

Mexico, a country of 130 million people, has received just 500,000 doses of vaccine and has put barely half of those into the arms of health care workers.

That’s in sharp contrast to the situation for its wealthier northern neighbor. Despite early delays, hundreds of thousands of people are rolling up their sleeves every day in the United States, where the virus has killed about 390,000, by far the highest toll of any country.

All told, over 35 million doses of various COVID-19 vaccines have been administered around the world, according to the University of Oxford.

While vaccination drives in rich countries have been hamstrung by long lines, inadequate budgets and a patchwork of state and local approaches, the obstacles are far greater in poorer nations, which can have weak health systems, crumbling transportation networks, entrenched corruption and a lack of reliable electricity to keep vaccines cold enough.

Also, the majority of the world’s COVID-19 vaccine doses have already been snapped up by wealthy countries. COVAX, a U.N.-backed project to supply shots to developing parts of the world, has found itself short of vaccine, money and logistical help.

As a result, the World Health Organization’s chief scientist warned it is highly unlikely that herd immunity — which would require at least 70% of the globe to be vaccinated — will be achieved this year. As the disaster has demonstrated, it is not enough to snuff out the virus in a few places.

“Even if it happens in a couple of pockets, in a few countries, it’s not going to protect people across the world,” Dr. Soumya Swaminathan said this week.

Health experts fear, too, that if shots are not distributed widely and fast enough, it could give the virus time to mutate and defeat the vaccine — “my nightmare scenario,” as Jha put it.

U.N. Secretary General Antonio Guterres said the 2 million milestone “has been made worse by the absence of a global coordinated effort.” He added: “Science has succeeded, but solidarity has failed.”

Meanwhile, in Wuhan, where the scourge was discovered in late 2019, a global team of researchers led by WHO arrived Thursday on a politically sensitive mission to investigate the origins of the virus, which is believed to have spread to humans from wild animals.

The Chinese city of 11 million people is bustling again, with few signs it was once the epicenter of the catastrophe, locked down for 76 days, with over 3,800 dead.

“We are not fearful or worried as we were in the past,” said Qin Qiong, a noodle shop owner. “We now live a normal life. I take the subway every day to come to work in the shop. ... Except for our customers, who have to wear masks, everything else is the same.”

It took eight months to hit 1 million dead but less than four months after that to reach the next million.

While the death toll is based on figures supplied by government agencies around the world, the real number of lives lost to is believed to be significantly higher, in part because of inadequate testing and the many fatalities inaccurately attributed to other causes, especially early in the outbreak.

“What was never on the horizon is that so many of the deaths would be in the richest countries in the world,” said Dr. Bharat Pankhania, an infectious diseases expert at Britain’s University of Exeter. “That the world’s richest countries would mismanage so badly is just shocking.”

In rich and poor countries alike, the crisis has devastated economies, thrown multitudes out of work and plunged many into poverty.

In Europe, where more than a quarter of the world's deaths have taken place, strict lockdowns and curfews have been reimposed to beat back a resurgence of the virus, and a new variant that is believed to be more contagious is circulating in Britain and other countries, as well as the U.S.

Even in some of the wealthiest countries, the vaccination drives have been slower than expected. France, with the second-largest economy in Europe and more than 69,000 known virus deaths, will need years, not months, to vaccinate its 53 million adults unless it sharply speeds up its rollout, hampered by shortages, red tape and considerable suspicion of the vaccines.

Still, in places like Poissy, a blue-collar town west of Paris, the first shots of the Pfizer formula were met with relief and a sense that there is light at the end of the pandemic tunnel.

“We have been living inside for nearly a year. It’s not a life,” said Maurice Lachkar, a retired 78-year-old acupuncturist who was put on the priority list for vaccination because of his diabetes and his age. “If I catch the virus I am done.”

Maurice and his wife, Nicole, who also got vaccinated, said they might even allow themselves hugs with their two children and four grandchildren, whom they have seen from a socially safe distance only once or twice since the pandemic hit.

“It is going to be liberating,” he said.

Throughout the developing world, the images are strikingly similar: rows and rows of graves being dug, hospitals pushed to the limit and medical workers dying for lack of protective gear.

In Peru, which has the highest COVID-19 fatality rate in Latin America, hundreds of health care workers went on strike this week to demand better pay and working conditions in a country where 230 doctors have died of the disease. In Brazil, authorities in the Amazon rainforest's biggest city planned to transfer hundreds of patients out because of a dwindling supply of oxygen tanks that has resulted in some people dying at home.

In Honduras, anesthesiologist Dr. Cesar Umaña is treating 25 patients in their homes by phone because hospitals lack the capacity and equipment.

“This is complete chaos,” he said.

# Mr. WorldWide to NASCAR: Pitbull joins Trackhouse ownership

**(AP) — New NASCAR team Trackhouse Racing has brought entertainer Pitbull on as an ownership partner for an organization making its debut next month at the Daytona 500.**

Trackhouse made the Friday announcement with a video on Twitter in which the Grammy winner is featured dancing to an “I believe we will win” chant. He also holds signs that say: “Knuckle Up, Fight Hard. Buckle Up. Fight hard."

The Cuban-American, known also as “Mr. Worldwide," joins NBA Hall of Famer Michael Jordan as celebrity owners entering NASCAR this year. Jordan is a part owner of 23XI Racing with Denny Hamlin.

“I've been a fan of the NASCAR story since the movie ‘Days of Thunder,’" Pitbull said in a statement. “We are going to show the world NASCAR is not only a sport but a culture.”

Pitbull noted the announcement coincided with his 40th birthday on Friday: “So get ready! Dale!” he ended with his signature tagline that translates to “Let's go!”

Trackhouse was launched late last year by former driver Justin Marks, who struggled to find a charter that guarantees entry into every Cup Series race on the schedule. He ultimately leased one from Spire Motorsports to get his organization on the grid.

The team has hired Daniel Suarez to drive the No. 99 Chevrolet but it will not be NASCAR's first pairing of a Latino driver and team owner. Juan Pablo Montoya, a Colombian, drove for Chip Ganassi Racing when it was part owned by Felix Sabates, a Cuban. Suarez is Mexican.

# PSG coach Pochettino tests positive for virus

**(AP) — Paris Saint-Germain coach Mauricio Pochettino has tested positive for the coronavirus and will miss the French league game at Angers on Saturday as he self-isolates.**

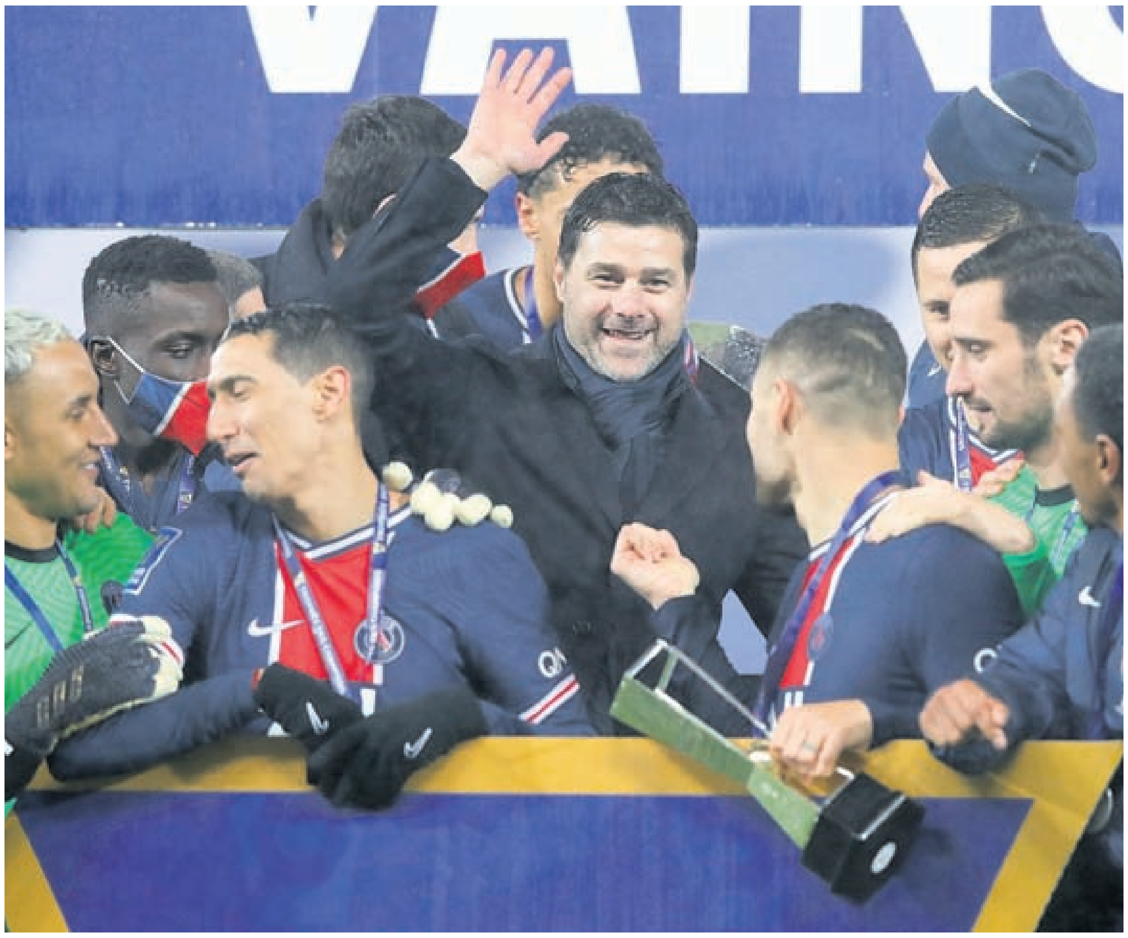
Pochettino's assistants, Jesus Perez and Miguel D’Agostino, will take charge against Angers, PSG said on Friday.

Pochettino took over this month after Thomas Tuchel was fired, and on Wednesday he won the first silverware of his career when PSG beat Marseille in the Champions Trophy.

PSG had players missing for that game after testing positive for COVID-19.

PSG's players hugged each other in a big group after the final whistle as they celebrated.

Pochettino was not wearing a face mask when he was hugged by Neymar after he scored a late penalty, nor when joining in trophy celebrations with the players.



# Olympic champion says she was assaulted by sports official

**(AP) — Olympic sailing champion Sofia Bekatorou of Greece has accused an unnamed sporting official of sexually assaulting her in 1998 during preparations for the Sydney Games.**

Bekatorou, who won gold at the 2004 Athens Olympics, said the male official from the Hellenic Sailing Federation performed a “lewd act” after inviting her to his hotel room to discuss team preparations.

Bekatorou said she had made it clear that the act was not consensual, adding that she was left feeling “exhausted and humiliated.”
The 43-year-old Bekatorou, who also won bronze at the 2008 Beijing Olympics, made the allegation Thursday while speaking at an online event organized by the ministry of culture and sport. A transcript of the event was released Friday.

She did not name the official but described him as having a senior rank in the federation. In a statement Friday, the sailing federation said it had not received any formal or informal complaint from Bekatorou but urged her to make one.

BON DIA ARUBA

# Browns guard Bitiono back for playoffs after COVID-19

**(AP) — Joel Bitonio's long playoff wait with the Browns is over.**

The Pro Bowl left guard was activated from the COVID-19 list Friday after missing last week's wild-card win over Pittsburgh.

Cleveland's longest-tenured player, Bitonio had to isolate at home and missed his first career postseason game — and the Browns' first since the 2002 season. It was a devastating development for Bitiono, who had endured so much losing with the Browns before this turnaround season.

But he'll get his long-awaited chance to play in the postseason this week. The Browns, who stunned the Steelers in the wild-card round, face the Super Bowl champion Kansas City Chiefs on Sunday in the AFC divisional round.

"Elated for Joel," Browns general manager Andrew Berry said on Zoom call with local writers. "He's been here his entire career. He has been a leader, consummate teammate, everything that you could really want out of a player.

"We were all heartbroken when he wasn't getting the opportunity to play in his first playoff game, so for us to be able to activate him today and for him to be able to take his place in the starting lineup this weekend against the Chiefs (is great)."

Bitonio was one of several Browns players and coaches to be sidelined over the past three weeks with the coronavirus.

Bitonio's return is a huge boost for Cleveland's solid offensive line, which has had to adjust numerous times over the past few weeks because of injuries and COVID-19.

Last week, Michael Dunn, who barely played all season, started in Bitonio's spot and played well before suffering a season-ending calf injury. He was replaced by Blake Hance, who had just been signed off the New York Jets' practice squad and first met Browns quarterback Baker Mayfield in the locker room before the game at Heinz Field.

Another worry this week for the Browns is All-Pro right tackle Jack Conklin. He's missed the past two days of practice with a hamstring injury sustained early in the win over Pittsburgh.

The Browns have slowly been getting key pieces back this week.

On Thursday, coach Kevin Stefanski returned in person to the team after also missing last week's game with COVID-19. He prepared the team virtually for the Steelers but then watched the win from his basement at home.

Top cornerback Denzel Ward and cornerback Kevin Johnson both were activated from the COVID-19 list, and they're needed more than ever against Chiefs quarterback Patrick Mahomes and his many offensive playmakers.

# AP source: LeMahieu, Yanks work on $90 million, 6-year deal

**(AP) — The New York Yankees and AL batting champion DJ LeMahieu worked Friday to put in place a six-year contract worth about $90 million, a person familiar with the deal told The Associated Press.**

The person spoke on condition of anonymity because the agreement is subject to a successful physical.

LeMahieu, who turns 33 in July, became the first player to win undisputed batting titles in both leagues. He won his first AL batting title last year at .364, the highest average for an AL batting champion since Minnesota's Joe Mauer hit .365 in 2009, after winning the NL championship with Colorado in 2016.

A three-time All-Star, LeMahieu signed a $24 million, two-year contract with the Yankees in January 2019. He had 10 homers and 27 RBIs in the shortened 2020 season after hitting .327 with 26 homers and 102 RBIs in his first season in New York.

LeMahieu started his big league career with the Chicago Cubs in 2011, then was traded to Colorado. He has a .305 average with 85 homers and 478 RBIs in 10 big league seasons, and he has won three Gold Gloves at second base.

# Rooney stops playing to take Derby manager job permanently

**( AP ) - All-time record scorer for England and Manchester United. A haul of 16 trophies. Wayne Rooney's illustrious playing career is over.**

The former England and United captain has decided it's time to focus on trying to replicate his successes as a striker in management.

After taking temporary charge of Derby in November — as a player-coach — the 35-year-old Rooney has accepted the manager's job on a permanent basis with the second division club through 2023.

"It's a great feeling to go into management full-time," Rooney said on Friday. "It's something that I've been preparing for, working for for a few years now. Obviously had a taste of it over the last couple of months and I've enjoyed it."

Rooney has enjoyed three victories and four draws in his nine games at the helm of Derby, which remains in the relegation zone.

It's been 13 years since Derby played in the Premier League — a competition Rooney won five times after joining United from Everton at age 18 along with tasting glory in the Champions League, FA Cup, League Cup, Club World Cup and Community Shield.

"I've had a great career, I've enjoyed every minute," Rooney said. "Some ups, some downs, I wouldn't change anything I've done in my career as a player."

It was often a tempestuous playing career, with the fiery Rooney embroiled in controversies in his private life and hot-headedness in games.

It is experience he will be able to draw on while nurturing future talents.

At United, Rooney worked under the greatest British manager of all-time in Alex Ferguson. With England, he witnessed more of the instabilities of coaching as a talented group of players never came close to winning a trophy.

"Hopefully I can now start to write some history and have a successful managerial career," Rooney said.

Rooney, just like at United with his 253 goals, overtook 1966 World Cup winner Bobby Charlton as England's record scorer by netting 53 times in 120 appearances — the last in 2018 at Wembley Stadium against the United States.

"He did it all," former United and England teammate Rio Ferdinand said. "He scored a ridiculous amount of goals, scored absolute bangers from anywhere on the pitch, great passer, aggressive, passion, desire, work rate, team player, sacrificed part of his game for others.

"He had the lot and he won loads. What a player. Now that he has retired people will start appreciating him for who he is and what he was as a player because I don't think he gets the respect he deserves."

Rooney returned to England after a stint at DC United to last January, and joined Derby as a player-coach.

"Despite other offers I knew instinctively Derby County was the place for me," Rooney said. "I can promise everyone involved in the club and all our fans, my staff and I will leave no stone unturned in achieving the potential I have witnessed over the last 12 months of this historic football club."